DOCUMENT RESUME

ED 163 791 FL 009 901

TITLE	Teaching Materials for German. G3: Readers. Teaching Materials Lists.
INSTITUTION	Centre for Information on Language Teaching, London (England).
PUB DATE	Apr 78
NOTE	64p.
AVAILABLE FROM	Centre for Information on Language Teaching and Research, 20 Carlton House Terrace, London SW1Y5AP, England.
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$3.50 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Annotated Bibliographies; Booklists; Elementary Secondary Education; *German; *Instructional Materials; *Language Instruction; Postsecondary Education; *Reading Instruction; *Reading Materials; Second Language Learning; Textbooks

ABSTRACT

This publication, part of a bibliography of language teaching materials, lists 91 readers. It contains a contents list, annotated entries, an index of authors, editors, compilers and adapters, and a title index. In addition to basic bibliographical details, the following are provided for each entry: an annotation describing the reader, a statement of components, and a guide to the linguistic and age-interest levels of the reader and the tenses used. A price list is enclosed. Only published material that is readily available in the United Kingdom or through a United Kingdom distributor is included. (Author/AMH)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

Centre for Information on Language Teaching and Research
20 Carlton House Terrace, London SW1Y 5AP

TEACHING MATERIALS FOR GERMAN

G3: Readers

ED163791

This publication is part of a bibliography of language teaching materials for German. It contains readers with and without a recorded component.

The publication comprises a contents list, the annotated entries, an index of authors, editors, compilers and adapters, and a title index. For each entry are given basic bibliographical details, an annotation describing each reader, a statement of components, and a guide in terms of the coding overleaf to the linguistic and age-interest levels of the reader, and the tenses used. A price list is also enclosed, but as prices are subject to frequent changes, it is advisable to check with the publisher or distributor before an order is placed.

FL009901

Only published material which is readily available in the United Kingdom is listed; readers published abroad for which there is a UK distributor are thus included.

Specimens of all the readers listed, including recordings, are available for examination in the Language Teaching Library at CILT. Publishers or distributors will normally supply inspection copies on request.

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Barbara Newson
Publications Officer

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC) AND USERS OF THE ERIC SYSTEM."

CLASSIFICATION

Linguistic complexity		Age/interest	
1	Beginners	A	8-11
2	Intermediate (pre-'O' level)	B	11-13
3	Post-'O' level	C	13-15
4	Post-'A' level	D	15-18
		E	18+

Tenses used are indicated as follows: present = *pr,* future simple = *fs,* perfect = *pf,* imperfect = *imp,* more than four tenses = *var.*

CONTENTS

1.	**Bell's Graduated German Readers**	**123BCDE**
2.	**Bishop, Annemarie,** Der fröhliche Geschäftsmann	**2DE**
3.	**Blohm, Kurt, and Wulf Köpke,** Begegnung mit Deutschland	**34DE**
4.	**Brayne, Ellen,** Deutsch für Teenager	**1BC**
5.	**Brayne, Ellen,** Karl und Christa	**1 (2) BC**
6.	**Brayne, Ellen,** Vorhang auf! Acht Theaterstücke in Deutsch	**1(2) BC**
7.	**Buckley, R W,** Nur zwanzig Mark	**2CD (E)**
8.	**Burg, Marie,** A modern German reader	**(2) 3DE**
9.	**Busch, Wilhelm,** Max und Moritz: eine Bubengeschichte in sieben Streichen	**(2) 3ABCDE**
10.	**Calmann, Marianne, Arnold Rosenberg,** and **Karl-Heinrich Rüssman,** Der 'rote Blitz': fünf Geschichten	**2BC**
11.	**Caspar, Franz,** Was Fridolin alles erlebt	**2AB(C)**
12.	**Clevin, Jørgen,** Komm und schau	**2A**
13.	**Daten und Fakten: Grunddeutsch**	**23BCDE**
14.	**David, J R H,** and **H F Renker,** So eine kömische Familie: a practical course reader in first-year German (Book 1)	**1BC**
15.	**Deutsche Reihe für Ausländer: Reihe F: zweisprachige Reihe**	**34DE**
16.	**Deutschkron, Martin,** and **Alan Jones,** Deutsche Schüler in England	**2CDE**
17.	**Dungworth, David,** Versuch es mit Humor: 100 simple anecdotes for comprehension, rapid reading and conversation practice	**2CDE**
18.	**Easy Readers: Leicht zu lesen**	**23BCDE**
19.	**Eckholm-Erb, Bertil,** Presse-Querschnitt	**3CDE**
20.	**Fabrizius, Peter,** Der Komet und andere Geschichten	**2CDE**
21.	**Fabrizius, Peter,** Der schwarze Teufel und andere Geschichten	**2CDE**

22.	**Fabrizius, Peter,** Die siebzehn Kamele und andere Geschichten	2CDE
23.	**Freeman, Elizabeth,** Ferien im Rheinland	2C
24.	**Freeman, Elizabeth,** Susan geht au pair: oder Familienleben in der deutschen Kleinstadt	2CD
25.	**Frobenius, Lore,** Ferner als der fernste Stern	2CD(E)
26.	**Frobenius, Lore,** Das Safarikleid	2CD(E)
27.	**Fröhlich, Margaret,** Erich und Maria	1 (2) AB
28.	**Gretton, Wanda,** John erlebt Deutschland	2B(C)
29.	**Griesbach, Rosemarie,** Deutsche Märchen und Sagen: für Ausländer bearbeitet	2ABCDE
30.	**Haan, Stefan de,** Abenteuer im Wattenmeer: an elementary reader	(1) 2BC
31.	**Halm, Wolfgang,** Wahre und erfundene Geschichten	2CDE
32.	**Hamilton-Sneath, Jenny,** Erlebtes Deutschland: my happy stay in Germany	2C (DE)
33.	**Hebel, Johann Peter,** Kalendergeschichten	(2) 3 (C) DE
34.	**Holly, Eileen,** Die grosse Chance: a second and third year reader	2C(D)
35.	**Hook, D D,** and **G F Strasser,** Fahrt ins Weiss-Blaue: ein hauptsächlich bayerrisches Lesebuch: a graded intermediate reader based on the 'Grundwortschatz Deutsch'	2 (C) DE
36.	**Hume, Gisela,** In Deutschland erlebt	(1) 2BC
37.	**Intermediate German Readers**	2BCDE
38.	**Jetzt Geht's Los!**	(1) 2B
39.	**Johnson, Charles B,** Abenteuer in Hakendorf	2BC
40.	**Jones, Brangwyn,** Neues aus Dinkelstadt	1AB (C)
41.	**Jones, Brangwyn,** Weiteres aus Dinkelstadt	1B (C)
42.	**Jones, Brangwyn,** Wenn Engel reisen.....	2BC
43.	**Karl-Marx-Universität: Herder Institut,** Deutsches Lesebuch für Ausländer	23CDE
44.	**Kästner, Erich,** Drei Männer im Schnee	(2) 3CDE
45.	**Kelber, Magda,** So einfach! An elementary German reader for adult students	12CDE
46.	**Lanzer, C A H,** Gute Reise!	2C(D)
47.	**Lepman, Jella,** Das Geheimnis vom Kuckuckshof: eine Detektivgeschichte aus dem Schwarzwald	12B(C)
48.	**Lesehefte für Ausländer mit Englischer Muttersprache**	3DE
49.	**Lesen Leicht Gemacht: eine Reihe für den Deutschlernenden**	(2) 34DE
50.	**Littmann, Arnold,** Peter hat Pech!: Die Jagd nach der fliegenden Untertasse	2BC
51.	**MacDonald, I L,** and **J D Manton,** Lustige Geschichten für die Jugend	1AB
52.	**Mary Glasgow Publications,** Die drei Freunde	1BC
53.	**Meldau, Rudolf,** Kleines Deutschlandbuch für Ausländer	34DE
54.	**Meyer, Erika Maria,** Auf dem Dorfe	12C

55. **Meyer, Irmgard**, Die Eisenbahn-Serie **1BC**
56. **Meyer, Irmgard**, Die Krimi-Serie, nos 1-4 **1(2)B(C)**
57. **Meyer, Irmgard**, Die Strassenbahn-Serie, nos 1-6 **1B**
58. **Die Moderne Lesereihe** **12(3) BCD**
59. **Moore, C H**, Über Deutschland: a reader on German affairs **34DE**
60. **Morton, U**, and **B M Rudhart**, German Readers **2CD(E)**
61. **Die Neue Lesereihe** **2CDE**
62. **Newhouse, Julia**, Unter uns gesagt **2BC**
63. **Nicholson, J A**, A simple German reader **2CD**
64. **Nuffield Foreign Languages Teaching Materials Project: German section** Vorwärts: readers **12ABCD(E)**
65. **Oakley, C W**, and **H R Audley**, Die Hoffmann-Bände **2C**
66. **Orton, Eric**, Agent Y13 **2 (B) C**
67. **Orton, Eric**, F192 hat Verspätung **2BC**
68. **Orton, Eric**, and **Marianne Calmann**, Von der Alster bis zum Mond: sechs Geschichten **2C**
69. **Page, J F**, The Penguin German reader **3DE**
70. **Ponting, David**, Der sportliche junge Herr mit dem Regenschirm **2C**
71. **Preussler, Otfreid**, Bei uns in Schilda **2CD**
72. **Reise Nach Series** **2CD**
73. **Rowlinson, W**, and **G Lehnigk**, Lies mal Deutsch! **2C (DE)**
74. **Russon, A**, and **L J Russon**, A first German reader **1(2)BCDE**
75. **Russon, A**, and **L J Russon**, A second German reader **2CDE**
76. **Schipporeit, Luise**, Harmlose Geschichten **(2) 3CDE**
77. **Schröder, Herbert**, and **Inge Kirchhoff**, Wir lesen Deutsch: Teile 1 - 2 **12CDE**
78. **Schulz, Dora**, and **Heinz Griesbach**, Leseheft für Ausländer (Grundstufe) **2BCDE**
79. **Seidmann, Gertrud**, Fritz und Liesl: ein deutsches Lesebuch für Anfänger **1AB**
80. **Seidmann, Gertrud**, Grau ist alle Theorie: einfache szenen für Ausländer **2CDE**
81. **Simple German Readers** **2ABCDE**
82. **Smith, Alexandra**, Hans Wilhelm: ein deutscher Junge **1(2) AB**
83. **Solomon, G Gladstone**, Ich kann Deutsch lesen **12AB**
84. **Spang, Günter**, Zwölf heitere Kürzgeschichten **(2)3 CDE**
85. **Van den Broek, M**, Basti: Hund mit Herz **1(2) AB**
86. **Vom Hove, Tann**, 4 + 1 = 4 in Köln: eine Erzählung in Fotos **(1)2 C**
87. **Whitton, Kenneth S**, Wir waren vier: Parts 1 and 2 **2 (C)DE**
88. **Wiedmann, Franz**, Geld its nicht alles **2C**
89. **Williamson, Anabel**, Sieben Erzählungen **2 C(DE)**
90. **Willig, Peter**, Lichtstreifen **3DE**
91. **Willig, Peter**, Profile: a German reader **2(3) CD**

Index of authors, editors, compilers, adapters

Title index

1. BELL'S GRADUATED GERMAN READERS **123BCDE** *var*
General editor: Bernard Yandell. Bell, 1955-68.

Elementary stage

1.1 EWING, N R, *adapter and editor* **12BC** *var*
Hie und da: allerlei fröhliche Geschichten, 1968.

Seventeen graded short stories, mostly about everyday life. By the end of the book, all tenses have been introduced. Stories are intended to be 'humorous and dramatic, several of them capable of being acted in class'. Suitable either for private reading practice, or for use in class, from the end of the first to the end of the second year of a three-year 'O' level course. The book includes lists of words and phrases as well as German comprehension questions for each story. There is a German-English end vocabulary of *c* 1,500 entries.

Intermediate stage

1.2 KÄSTNER, Erich **2BC** *var*
Emil und die Detektive: ein Roman für Kinder; adapted and edited by D Jenner, 1966.

The well-known children's detective story, adapted and abridged. Designed for one term's work, but could be used over a longer period. Suitable reader for second and third years of a three-year 'O' level course or equivalent level. The book contains questionnaires, lists of useful words and expressions, and a German-English vocabulary of *c* 2,000 words. Gothic script.

Advanced stage

1.3 HUCH, Ricarda **3DE** *var*
Weisse Nächte: Novelle; edited by Marianne Pick, 1955.

Imaginative short story *(Novelle)*, set in Russia at time of the First World War. Suitable for sixth form reading. Good introduction to the study of German literature, as the language is not too difficult. The book is introduced by notes in English on Ricarda Huch's life and style, and is followed by a bibliography and brief textual notes. There is no vocabulary. Gothic script.

Printed material
1.1 (First published 1939) 122pp. vocab. paper
1.2 (First published 1933) 112pp. vocab. paper
1.3 (First published 1951) 110pp. bibliog. paper

2. BISHOP, Annemarie **2DE** *var*

Der fröhliche Geschäftsmann Solar, Ilford, 1974.

'The (32) texts in this booklet have been especially written and recorded in order to provide enjoyable practice material for business people who already have a basic knowledge of German.....vocabulary and idioms relevant to this particular sphere of work are introduced in a carefully graded process; elementary rules of grammar are revised in this context, progressing to more advanced structures'.

The book is divided into two sections: the first sixteen texts, presenting imaginary extracts from a secretary's diary, are preceded by vocabulary lists of twenty to 50 words with notes, and are followed at the end of the book by 'worksheets' containing: comprehension questions in German, suggestions for free composition practice, grammar exercises, passages for translation into German, etc. The last sixteen texts each have word- and idiom-lists of *c* 50 entries at the end, but no worksheets.

Printed material
76pp. paper

3. BLOHM, Kurt and **Wulf Köpke** **34DE** *var*

Begegnung mit Deutschland Hueber, Munich, 1971. UK distributor: European Schoolbooks.

Provides texts on aspects of German history, geography, industry and culture, written in the form of dialogues with various foreign visitors and illustrated with numerous drawings and photos. Suitable study material for students with a reading knowledge of roughly 'A' level standard. Footnotes give factural as well as linguistic explanations. At the end of the book there are indexes for photos, people and subjects. The authors provide many suggestions for class use and there is scope for oral discussion and essay work.

Printed material
(First published 1966) 159pp. illus. indexes. paper

4. BRAYNE, Ellen **1BC** *pr*

Deutsch für Teenager Mary Glasgow Publications, 1974.

Pot-pourri of short articles, dialogues, comic strips, puzzles, songs etc, providing information about life in Germany; illustrated with black and white drawings, cartoons and photos. Suitable for first-year students.

Printed material
32pp. illus. paper

5. BRAYNE, Ellen **1(2) BC** *pr*

Karl und Christa Mary Glasgow Publications, 1968.

Ten stories, based on the ATV series *Karl und Christa* by Marianne Carlmann. Told here in comic strip form with balloons and captions of three or four sentences. Suitable for pupils' private reading at end of first or beginning of second year of three-year course to 'O' level. Passages are graded in difficulty, but present tense is used throughout. At the end of the book there are two sets of five questions on each story, 'designed to test comprehension and encourage fluency in conversation'. German-English vocabulary of *c* 30 words for each episode.

Printed material
32pp. illus. vocab. paper

6. BRAYNE, Ellen **1(2) BC** *pr*

Vorhang auf! Acht Theaterstücke in Deutsch Glasgow & Baker, 1970.

Eight short playlets, graded in difficulty, with stage directions and hints on production. Stimulating change of material for students at end of first or beginning of second year of a three-year 'O' level course. Can be read aloud in class, or memorised and acted out. Three black and white photos.

Printed material
31pp. illus. paper

7. BUCKLEY, R W **2CD (E)** *var*

Nur zwanzig Mark University of London Press, 1964.

'Two young men accept a challenge - to spend two weeks travelling around Germany, speaking no English, on a budget of only twenty marks. Their travels and adventures make entertaining reading and also serve to introduce incidentally various aspects of German life'. Suitable rapid reader for the 'O' level year. At the end of the book there are three sets of exercises per chapter: German questions for comprehension; English sentences for oral and written translation; vocabulary and grammar practice. Idioms are listed by chapters at the end. There is a German-English vocabulary (*c* 1,000 entries) assuming basic knowledge of *c* 1,000 words.

Printed material
2nd edn. (First published 1961) 80pp. illus. vocab. limp

8. **BURG, Marie,** *compiler* **(2)3DE** *var*

A modern German reader Macmillan, 1965.

An anthology of modern German literature, containing 30 extracts, each of *c* 650 to 700 words, from the works of 24 writers, ranging chronologically from Ricarda Huch to Siegfried Lenz. Although Marie Burg has compiled the selection 'for the enjoyment of 'O' level candidates', the linguistic level and content interest of the passages are well suited to post 'O' level students, especially those embarking on an 'A' level course, as an introduction to modern German literature. The passages are intended to encourage the reader to study more of the authors' work. Introductions in English to the anthology and to works from which extracts are taken. Each text is followed by its own German-English word list and useful notes on difficult points.

Printed material
162pp. hardback

9. **BUSCH, Wilhelm** **(2)3ABCDE** *pr, pf, imp*

Max und Moritz: eine Bubengeschichte in sieben Streichen; edited and annotated by H F Cook and F M Williams. Dent, 1969.

Students at or beyond 'O' level are most likely to be able to appreciate this narrative poem familiar to most German children. The text, illustrated with black and white drawings, is followed by three pages of other shorter poems, two pages of notes on difficult and dialect words and phrases and a German-English end vocabulary of *c* 530 words.

Printed material
62pp. illus. vocab. limp

10. **CALMANN, Marianne, Arnold Rosenberg,** and **Karl-Heinrich Rüssmann** **2BC** *var*

Der 'rote Blitz': fünf Geschichten Glasgow & Baker, 1966.

The title-story is an account of a soap-box Derby. All five stories have previously appeared in *Der Roller*. They are on topical themes, in an idiomatic style, and of *c* 1,400 words. Suitable as a class reader or for rapid reading practice from middle of second and throughout third year of three-year 'O' level course. At the end of the book there are ten questions in German on each story, a German-English vocabulary of *c* 1,500 words and a list of *c* 35 idioms with translations.

Printed material
83pp. illus. vocab. paper

11. CASPAR, Franz **2AB(C)** *var*

Was Fridolin alles erlebt; edited by Norah A Jones. Bell, 1963.

Adventures of a dachshund, told in eleven chapters. Language is kept simple although all tenses are used. Suitable for developing rapid reading in second and third years of a three-year 'O' level course. Likely to appeal most to younger students. Each chapter is followed by comprehension questions in German. There is a German-English end vocabulary of over 1,000 entries from which words expected to be learned in the first year have been excluded. The book is illustrated with cartoon line drawings.

Printed material
104pp. illus. vocab. paper

12. CLEVIN, Jørgen **2A** *pr, fs, pf, imp*

Komm und schau; German by Elke Pirck. Carlsen, Reinbek, 1972. (Reinbeker Kinderbucher) UK distributor: European Schoolbooks.

Entirely in German. Information and questions based on wealth of colour line drawings (covering at least one full page in every two). Wide variety of topics, eg typewriter, roadsigns, shops.

Printed material
61pp. illus. hardback

13. DATEN UND FAKTEN: GRUNDDEUTSCH **23BCDE** *var*
Editor: Victor Schenker. Librairie Hachette, Paris, 1975. UK distributor: European Schoolbooks.

This series is divided into three sections according to linguistic complexity. The readers contained in the *Erste Stufe* are restricted to a vocabulary of *c* 900 words, and use mainly the present and imperfect tenses. *Bellmanns Zoo* and *Deutsche Kinder im Alltag* could be tackled at the beginning of the second year of a three-year 'O' level course, but middle school pupils may find the former childish. *Winnetou* and the readers included in the *Zweite Stufe* provide suitable reading material for students in the 'O' level year: their vocabularies are restricted to 1,700 words and all tenses are used. The readers in the *Dritte Stufe* have vocabularies of *c* 2,800 words, and the linguistic and interest level in this group is suitable for sixth-formers. There are no end vocabularies in this series, but some words are explained in German in footnotes. All booklets are illustrated with drawings and/or photos. Some volumes in this series are still in preparation.

Erste Stufe **2BC** *pr, imp*

13.1 MAY, Karl
Winnetou; abridged and adapted by Joseph Roser

Story of a young German's struggle to gain the friendship of Red Indians, while helping to build a railway across the North American prairies in the 1860's.

13.2 SCHNEIDER, Roswitha
Bellmanns Zoo

Story of two children and their various pets.

13.3 SCHNEIDER, Roswitha
Deutsche Kinder im Alltag

A series of short dialogues between young teenagers and their parents, depicting everyday life in Germany. Topics of conversation include school, clothes, pets, hobbies, etc. Also included are two letters and two songs.

Zweite Stufe **2C(D)** *var*

13.4 BOIS, Pierre-André, and **Roswitha Schneider**
Wernher von Braun

A simplified, factual account of the life and work of the famous German space-ship builder.

13.5 MARCQ, Philippe
Schülerfahrt nach Plön

In a series of letters to family and friends, a fifteen-year-old French boy describes his three-week exchange visit to a school in Plön, Schleswig-Holstein.

13.6 SCHENKER, Victor
Wort und Spiel

An attractive collection of games and puzzles, designed not simply for amusement, but also to give the student of German practice in the language and information about Germany.

13.7 SPOERL, Heinrich
Der Gasmann; abridged and adapted by René Métrich

An amusing story about a poor gasman who suddenly becomes rich after a mysterious encounter with a man in pyjamas on a train.

13.8 BOIS, Pierre-André
Bürger, Staat und Gesellschaft in der BRD

Useful sixth-form reader giving information about the contemporary political, economic and social scene in the Federal Republic of Germany. Includes photos, maps, diagrams and statistics etc.

13.9 GRECIANO-GRABNER, Gertrud
Quer durch Österreich

A description, in 'chatty' style and travelogue form, of a journey through Austria from West to East. with information about the people, places, history, customs, food and drink etc. Towns 'visited' include Innsbruck, Salzburg and Vienna. The booklet also contains photos, drawings, maps, songs, and a glossary of Austrian dialect forms.

13.10 PRELLE, Heinfried
Abitur - und was nun?

Problems facing school-leavers with *Abitur,* and would-be university students in Germany. At the end of the booklet there are extracts from the press on similar and related subjects.

Printed material
Each book: 64pp. illus. paper

14. DAVID, J R H, and **H F Renker** **1BC** *pr*

So eine komische Familie: a practical course reader in first-year German (Book 1) Cassell, 1975.

'The aim is to provide a complete course for any ability group, obviating the need for audio/visual equipment. Pupils are encouraged to speak and act, as well as to read and write, German'.

Humorous stories about an unusual family, illustrated with line drawings. Suitable for first year of three-year course or first two years of five-year course. Likely to appeal to the less able. Eleven graded chapters, each introducing new grammar points, each followed by comprehension questions in German, questions to encourage conversation in German, gap-filling and other exercises, passages for translation into German etc. End vocabulary of *c* 300 entries. *Teacher's book* contains detailed notes to accompany each chapter with teaching hints for each lesson.

Printed material
14.1 Pupil's book: 46pp. illus. vocab. paper
14.2 Teacher's book: 40pp. paper

15. DEUTSCHE REIHE FÜR AUSLÄNDER: REIHE F: ZWEISPRACHIGE REIHE **34DE** *var*

Editor: Klaus Zobel. Hueber, Munich, 1964-69. UK distributor: Interbook.

Well-known twentieth-century German stories and other texts are presented in this series with German text on the left-hand page and an English translation on the right. Suitable material for the mature sixth-former or adult with a reading knowledge of roughly 'A' level standard. Each volume begins with an introduction (in both languages) to the author and his work, together with useful information about and suggestions for the interpretation of each particular work.

15.1 ANDRES, Stefan
Wir sind Utopia: We are Utopia

Well-known German novel: 'one of the great successes of modern German literature'. 'The story of a prisoner of war's return home amid the bloody realities of the Spanish Civil War'.

15.2 BÖLL, Heinrich
Wanderer, kommst du nach Spa.....: Traveller if you come to Spa.....

Five stories, three of the post-war period,one of the immediate post-war period, and one of a '1984' type.

15.3 DÜRRENMATT, Friedrich, and others
Erzählungen: Stories

Four short stories. The first, by Dürrenmatt, is reminiscent of Kafka, the second a gruesome allegory by Andersch, the third a First World War story by Doderer, the last a lengthy piece of symbolism by Broch.

15.4 KASCHNITZ, Marie Luise
Lange Schatten: Long shadows

Five short stories with reflective or supernatural themes.

Printed material
15.1 153pp. paper
15.2 119pp. paper
15.3 123pp. paper
15.4 119pp. paper

16. DEUTSCHKRON, Martin, and **Alan Jones** **2CDE** *var*

Deutsche Schüler in England University of London Press, 1972.

28 extracts from essays by German teenagers about their impressions

of English life and people, while on exchange visits. Written in a modern, colloquial style. Suitable rapid-reading material in second and third years of a three-year 'O' level course. The reader would also provide a basis for class discussion in German or for free composition. Each passage ends with a select vocabulary list, questions in German, and notes giving relevant information (in English) about life in Germany. The book is illustrated with half-page black and white photos of people and places in Germany.

Printed material
64pp. illus. limp

17. DUNGWORTH, David **2CDE** *var*

Versuch es mit Humor: 100 simple anecdotes for comprehension, rapid reading and conversation practice Harrap, 1968.

100 short, humorous anecdotes (average length *c* 100 words), grouped in four sections, according to the tenses used, and graded according to length and difficulty within each section. Suitable reading material for students of all ages, from the beginning of the second year to the end of a three-year 'O' level course. Apart from rapid reading practice, this collection could be used for aural or written comprehension, for translation, or as a basis for conversation. Each passage is followed by comprehension questions in German. There is a German-English end vocabulary of *c* 1,500 words.

Printed material
104pp. vocab. limp

18. EASY READERS: LEICHT ZU LESEN Series A-D **23BCDE** *var*
Grafisk Forlag, Copenhagen, 1969-72. UK distributor: John Murray.

A series of readers graded A - D, suitable for all levels from beginners of second year of a three-year course to 'O' level. The series consists of short stories by well-known contemporary German writers, each introduced in English at the beginning of the book. Each reader contains questions in German on the texts, either at the end of each chapter or at the end of the story. There is no end vocabulary, but some words are given in pictures and in footnotes. Each book is illustrated with black and white drawings. Vocabulary range: Series A, up to 600 words; B, up to 1,200 words; C, up to 1,800 words; D, up to 2,400 words.

Series A

18.1 KÄSTNER, Erich **2B** *var*
Mein Onkel Franz

Story of author's uncle who became a millionaire. Each chapter

is self-contained, domestic adventures and childhood reminiscences being the main themes. Suitable as a first reader.

18.2 LENZ, Siegfried **2BC** *var*
Lotte soll nicht sterben

Adventures of a boy and the horse whose life he tries to save.

18.3 RÖSLER, Jo Hanns **2BC** *var*
Gänsebraten und andere Geschichten

Seven humorous short stories of not more than 400 words each.

18.4 WINNIG, August **2BC** *var*
Das Römerzimmer/Der Schneider von Osterwyk

Two short stories: the first is a mystery story centred on an old castle; the second recounts the adventures of a hunchback tailor.

Series B

18.5 LENZ, Siegfried **2C** *var*
Das Feuerschiff

Story of crime at sea.

18.6 MARTIN, Hansjörg **2C** *var*
Kein Schnaps für Tamara

Story of love and murder.

Series C

18.7 GOES, Albrecht **3DE** *var*
Das Brandopfer

Story of Jews in Second World War.

18.8 SCHNURRE, Wolfdietrich **3D** *var*
Die Tat/Ein Fall für Herrn Schmidt

Two short mystery stories featuring cats.

18.9 ZWEIG, Stefan **3DE** *var*
Novellen

Three contrasting short stories on the theme of human virtues and weaknesses.

Series D

18.10 BÖLL, Heinrich **3DE** *var*
Erzählungen

Five short stories on different themes: *Der Lacher, Die Waage der Baleks, Mein Onkel Fred, Wie in Schlechten Romanen, Daniel der Gerechte.*

Printed material
18.1 57pp. illus. paper
18.2 48pp. illus. paper
18.3 48pp. illus. paper
18.4 47pp. illus. paper
18.5 85pp. illus. paper
18.6 85pp. illus. paper
18.7 64pp. illus. paper
18.8 63pp. illus. paper
18.9 78pp. illus. paper
18.10 78pp. illus. paper

19. ECKHOLM-ERB, Bertil **3CDE** *var*

Presse-Querschnitt; translated by Dr John Corbett. Murray 1974.

Short extracts, with black and white diagrams, line drawings, photos, cartoons, from German-speaking press. Left-hand page: alphabetical German-English word lists; right-hand page: German article.

Printed material
48pp. illus. paper

20. FABRIZIUS, Peter **2CDE** *var*

Der Komet und andere Geschichten; edited by D T Lester. Murray, 1959.

Thirteen short stories and anecdotes of between 450 and 1,400 words, with particular appeal for the more mature student. Suitable either for use in class or for private rapid reader practice from the middle of the second and throughout the third year of a three-year '0' level course. At the end of the book there are lists of words and phrases for each story and a German-English vocabulary of *c* 1,800 entries.

Printed material
(First published 1942) 104pp. vocab. paper

21. FABRIZIUS, Peter **2CDE** *var*

Der schwarze Teufel und andere Geschichten Murray, 1964.

Fifteen humorous anecdotal short stories of 500 to 600 words, likely to appeal to all ages. Suitable either as a class reader or for developing rapid reading from the middle of the second and throughout the third year of a three-year course to '0' level. There are lists of words and phrases for each story and a German-English end vocabulary of *c* 2,000 words.

Printed material
7th rev. edn. (First published 1942) 112pp. vocab. paper

22. FABRIZIUS, Peter **2CDE** *var*

Die siebzehn Kamele und andere Geschichten; edited by J Weltman. Murray, 1963.

Thirteen humorous tales of between 400 and 900 words. Suitable especially for the older student, either as rapid reading material or as a basis for conversation and free composition, from middle of second to end of third year of a three-year '0' level course. There are lists of words and phrases (without translation) for each story, and a German-English end vocabulary of nearly 2,000 words.

Printed material
(First published 1949) 112pp. vocab. paper

23. FREEMAN, Elizabeth **2C** *var*

Ferien im Rheinland Harrap, 1959.

A series of dialogues about an English couple's holiday with a German friend in the Rhineland in the 1950's. Provides period background information about this part of Germany. Suitable for reading aloud in class during second and third years of a three-year '0' level course. There are 25 scenes of *c* 500 words. Very full stage directions provide additional reading material. German-English end vocabulary contains *c* 1,400 entries. Full-page black and white photos.

Printed material
87pp. illus. vocab. limp

24. FREEMAN, Elizabeth **2CD** *var*

Susan geht au pair: oder Familienleben in der deutschen Kleinstadt Harrap, 1964.

A story in dialogue form consisting of eighteen scenes (*c* 500 words each) recounting the visit of an eighteen-year-old English girl to a

German family as *Haustochter*, culminating in her engagement. Written in an idiomatic, colloquial style. Suitable class reader for second and third years of a three-year '0' level course, or equivalent level. A few idioms are explained at the end of each chapter, and there are notes on language and topical matters at the end of the book. German-English end vocabulary of *c* 1,400 words. Black and white line drawings.

Printed material
111pp. illus. vocab. limp

25. FROBENIUS, Lore **2CD (E)** *var*

Ferner als der fernste Stern Heinemann, 1968.

Science-fiction adventure story of a time-machine which takes two teenagers into the future and past including nightmarish encounters with the Nazis in 1933. Good rapid reader for third year of a three-year '0' level course. Idioms and factual notes are listed by chapters at the end, and there is a German-English vocabulary of *c* 1,800 words. Black and white drawings.

Printed material
82pp. illus. vocab. limp

26. FROBENIUS, Lore **2CD(E)** *var*

Das Safarikleid Heinemann, 1968.

The slightly fantastic adventures of a girl reporter in London, going via Ireland to Germany. Written in a lively, idiomatic style, it would be a useful rapid reader in the '0' level year. Idioms and factual notes are listed by chapters at the end, and there is a German-English vocabulary of *c* 800 entries. The story is divided into eleven chapters of *c* 1,000 words. Black and white drawings.

Printed material
88pp. illus. vocab. limp

27. FRÖHLICH, Margaret **1(2)AB** *pr*

Erich und Maria Harrap, 1967.

Story of two English children staying with German family in village near Cologne. 32 graded chapters. Main tenses of verb introduced, but present tense generally used throughout. Could be used either to supplement course book from the beginning or as rapid reader for end of first or beginning of second year of three-year course to '0' level. There are six comprehension questions on each chapter at the

end, and a German-English vocabulary of *c* 650 entries. Black and white line drawings.

Printed material
(First published 1948) 78pp. illus. vocab. limp

28. GRETTON, Wanda **2B(C)** *var*

John erlebt Deutschland Bell, 1963.

Account of an exchange visit which takes John Brown to Hamburg. Based on an actual exchange visit. 29 chapters, *c* 600 words long. About half-way through the book, the main narrative tense changes from the present to the imperfect. Linguistically suitable for the second and third years of a three-year '0' level course. Contains much incidental information about German life. At the end there is a list of difficult German words and expressions, with page references, and a German-English end vocabulary of *c* 900 words. The book contains some black and white drawings, and photos of places in Germany.

Printed material
(First published 1955) 110pp. illus. paper

29. GRIESBACH, Rosemarie **2ABCDE** *var*

Deutsche Märchen und Sagen: für Ausländer bearbeitet Hueber, Munich, 1968. UK distributor: European Schoolbooks.

Nineteen of Grimm's fairytales, fourteen local legends and four *Schwänke*, designed to introduce the student to the German *Volkssprache*. These well-known stories have been simplified and shortened to *c* 600 words each, and are intended to appeal to all ages. Suitable especially for developing rapid private reading from the middle of the second to end of the third year of a three-year '0' level course. There is no vocabulary, but unusual words, grammatical constructions and expressions are explained in German for each story at the end of the book. Humorous black and white drawings.

Printed material
87pp. illus. limp

30. HAAN, Stefan de **(1)2BC** *pr*

Abenteuer im Wattenmeer: an elementary reader Harrap, 1969.

Children's adventure story, set around the coasts of Schleswig-Holstein. Ten chapters of *c* 1,400 words. Suitable rapid reading material for end of first and beginning of second year of three-year '0' level course. Present tense used throughout; more advanced grammatical constructions, such as the passive, are avoided. Wide

range of vocabulary. Essential but minimal explanations of unusual grammar forms are given within the German-English end vocabulary of *c* 2,000 words. Each chapter ends with a list of *c* fifteen idioms and expressions. Black and white illustrations.

Printed material
94pp. illus. vocab. map. limp

31. HALM, Wolfgang **2CDE** *pr, imp*

Wahre und erfundene Geschichten Hueber, Munich, 1969. UK distributor: European Schoolbooks.

25 short anecdotes and stories of 250 to 650 words, mostly in a humorous vein. Tenses used are confined to the present and imperfect. Could be tackled by students of all ages with a basic knowledge of German, from the beginning of the second year of a three-year '0' level course, for example. Each story followed by list of words and phrases with German explanations, or translations into English, French and Spanish. Humorous black and white line drawings.

Printed material
56pp. illus. paper

32. HAMILTON-SNEATH, Jenny **2C(DE)** *var*

Erlebtes Deutschland: my happy stay in Germany Brodie, Bath, 1968.

A simple reader, to supplement 'O' level or CSE work. Based on personal visits to Germany, gives tourist's view of German countryside and customs. Prose passages, followed by word lists, questions and short translation pieces.

Printed material
viii, 88pp. illus. map. paper

33. HEBEL, Johann Peter **(2)3(C)DE** *var*

Kalendergeschichten Hueber, Munich, 1965. UK distributor: European Schoolbooks.

A slightly modernised, simplified and shortened version of 37 stories of *c* 300 words, by J P Hebel (1760-1826), with a brief introduction to the author. Stories would be especially suitable for post-'0' level students, for example as an introduction to the study of German literature at the beginning of the sixth form. There is no vocabulary, but a few words and idiomatic expressions are explained in German at the end of the book.

Printed material
85pp. paper

34. HOLLY, Eileen **2C(D)** *var*

Die grosse Chance: a second and third year reader Longmans, 1969.

Two young reporters on their first big assignment become involved in a crime and perform a smart piece of detective work. Suitable reading material from middle of second to end of third year of a three-year '0' level course or equivalent level. Sets of ten questions to each chapter are found at the end of the book, together with a German-English vocabulary of *c* 880 words. There are fifteen chapters of *c* 500 words each. Black and white line illustrations.

Printed material
72pp. illus. vocab. limp

35. HOOK, D D, and **G F Strasser** **2(C)DE** *var*

Fahrt ins Weiss-Blaue: ein hauptsächlich bayerrisches Lesebuch: a graded intermediate reader based on the 'Grundwortschatz Deutsch' Harrap, 1971.

Ten chapters of 550 to 600 words, graded to deal with particular grammatical points. Vocabulary is restricted to that in Oehler's *Grundwortschatz*. Theme: an American student comes to Munich to study. Each chapter is followed by explanatory notes in English, comprehension questions in German, and a vocabulary outline for oral or written reproduction. Black and white photos and sketch maps. At the end, a select German-English vocabulary of *c* 400 entries. Suitable reading material, especially for adults, throughout second and third years of a three-year course to 'O' level.

Printed material
79pp. illus. vocab. maps. paper

36. HUME, Gisela **(1)2BC** *pr*

In Deutschland erlebt University of London Press, 1967.

This reader, intended for second and third year students, could be introduced at the end of the first year (of a three-year '0' level course), as the main tense used is the present. Consists of sixteen short passages (*c* 400 words), designed to serve as a basis for conversation and as an introduction to life in Germany. Each passage is followed by a German-English word list, ten comprehension questions in German, and two topics for conversation, related to the theme of the passage. German-English end vocabulary contains *c* 300 entries.

Printed material
64pp. illus. vocab. limp

37. INTERMEDIATE GERMAN READERS **2BCDE** *var*
Macmillan, 1968-69.

37.1 KÄSTNER, Erich **2BCDE** *var*
Die Konferenz der Tiere; edited by Marie Burg.

Fable about animals teaching humans that war is foolish. Language and vocabulary have been slightly simplified. In addition to the text, there is Kästner's anti-war 'Cantata', with a translation; four pages of explanatory notes in English, including translations of difficult passages; and a German-English end vocabulary of *c* 1,000 words. Original illustrations by Walter Trier.

37.2 MARTELL, Gunter **2CD** *var*
Die Spur führt in unsere Stadt: Kriminalgeschichte; edited by A Nockels.

Detective story, involving crime on the *Autobahn*, espionage and blackmail. German-English end vocabulary contains *c* 1,300 entries. Illustrated with black and white drawings.

37.3 ZIMNIK, Reiner **2BCDE** *var*
Der kleine Brülltiger; adapted by Arthur Nockels and Bergit Preussker.

Story with moral, in which an 'attractively naive' tiger explores the world of men, encounters and finally outwits a band of gangsters. At the end of the book there are comprehension questions in German, and a German-English vocabulary of *c* 600 words. The book is illustrated with humorous line drawings by the author.

Printed material
37.1 80pp. illus. vocab. limp
37.2 72pp. illus. vocab. limp
37.3 64pp. illus. vocab. limp

38. JETZT GEHT'S LOS! **(1)2B** *pr*
Editor: Derek Bowman. Cassell, 1974.

Stage A

Three readers, suitable for end of first or beginning of second year of three-year course to '0' level. Each book contains an introduction in English to aspects of life in the Federal Republic of Germany, followed by a short story in German with a considerable amount of dialogue. The introduction is illustrated with quarter-page photos and the story with line drawings. Each reader has a German-English end vocabulary of *c* 250 words.

38.1 ALEXANDER, Sibylle
Der wilde Ritt

Introduction to annual festivals in Germany. Mayday celebrations in a Bavarian village described by a twelve-year-old boy.

38.2 McPHERSON, Karin
Eine Rettungsaktion

Introduction to sport in Germany. Adventures of two boys in Kiel at the time of the 1972 Olympic regatta.

38.3 PÄTZOLD, Kurt-Michael, and **Heide Pätzold**
Der Mann mit der Aktentasche

Introduction to shops and shopping in the Federal Republic. Short story of two boys who catch a thief in a big store.

Printed material
Each book: 16pp. illus. vocab. paper

39. JOHNSON, Charles B **2BC** *pr*

Abenteuer in Hakendorf Harrap, 1965.

Story of crime and mystery, set in a lonely North-West German fishing village, about a boy who uncovers a forgery and smuggling racket. Nine chapters of *c* 700 words. Suitable for rapid reading practice during second year of a three-year '0' level course. Main tense used is the present. At the end of the book, comprehension questions on each chapter and a German-English vocabulary of *c* 1,000 entries. Black and white drawings.

Printed material
80pp. illus. vocab. limp

40. JONES, Brangwyn **1AB(C)** *pr*

Neues aus Dinkelstadt University of London Press, 1968.

Suitable as a first reader from the second term onwards. It has a basic vocabulary of *c* 1,000 words and contains idiomatic dialogue. These twelve stories of *c* 350 words each, are humorous incidents in the life of the Baumann family of the course books. Each story is followed by comprehension questions in German, a short list of phrases and idioms to learn and a few traditional rhymes and proverbs. German-English end vocabulary of *c* 1,000 words. Black and white drawings.

Printed material
64pp. illus. vocab. limp

41. JONES, Brangwyn **1B(C)** *pr*

Weiteres aus Dinkelstadt University of London Press, 1970.

Intended as a reader to follow *Neues aus Dinkelstadt*. Could be introduced at the end of the first year, as the main tense used is the present, and would be suitable for rapid reading practice during the second year of a three-year '0' level course. The stories are about the same Baumann family and contain idiomatic conversation. Each story (some in two instalments) of 400 to 500 words is followed by comprehension questions in German, a list of phrases and idioms to learn, and some rhymes, proverbs and tongue-twisters. German-English end vocabulary of *c* 1,300 words. Black and white illustrations.

Printed material
80pp. illus. vocab. limp

42. JONES, Brangwyn **2BC** *var*

Wenn Engel reisen..... University of London Press, 1971.

The Baumann family of the *Dinkelstadt* readers appear again here on holiday in Italy. Suitable for rapid reading practice in the second and third years of a three-year 'O' level course. Fourteen chapters, each followed by comprehension questions in German, a list of phrases and idioms to learn, a short rhyme and proverb(s). German-English end vocabulary of *c* 1,200 words. Black and white illustrations.

Printed material
80pp. illus. vocab. limp

43. KARL-MARX-UNIVERSITÄT, Herder Institut **23CDE** *var*

Deutsches Lesebuch für Ausländer VEB Verlag Enzyklopädie, Leipzig, 1970. UK distributor: Collets.

Graded collection of short and longer stories, anecdotes, fables, poems and fairy stories, mostly in a humorous vein, divided into two parts. Most items in the first part are within the reach of second and third year students on a three-year '0' level course; longer passages in the second part of the book would suit post-'0' level students, especially those embarking on an 'A' level course, before tackling longer texts. Illustrated with black and white drawings. Separate *key*.

Printed material
43.1 Textbook: 281pp. illus. hardback
43.2 Key: *c* 100pp. paper

44. KÄSTNER, Erich **(2)3CDE** *var*

Drei Männer im Schnee Harrap, 1957.

Comic story of mistaken identity, involving a millionaire, his butler, his daughter, and an out-of-work PhD, in the thirties. Written in humorous style, sometimes sharply critical of the society of the period. Brief introduction to the author (in English) and, at the end, notes (with page references) on the difficult expressions and colloquialisms. German-English end vocabulary contains over 3,000 entries. Gothic type. A good '0' level class might be able to tackle this book, but it would be most useful as a rapid reader in the sixth form.

Printed material
251pp. vocab. hardback

45. KELBER, Magda **12CDE** *var*

So einfach! An elementary German reader for adult students Harrap, 1966.

Specially written for adult students, to encourage independent reading most of the way to '0' level. The reader is designed to supplement *Heute Abend,* whose grammar scheme this follows. There are twenty graded chapters, mostly about daily life of different people in Germany, each introducing a specific grammatical construction. Each chapter is followed by comprehension questions, word- and idiom-lists, grammar exercises, passages for translation into German etc. German-English vocabulary of *c* 2,000 entries and English-German vocabulary of 675 entries. A few black and white drawings. A third of the way through the book, Gothic script is introduced.

Printed material
(First published 1943) 188pp. illus. vocab. hardback

46. LANZER, C A H **2C(D)** *var*

Gute Reise! Harrap, 1966.

A cycling trip through South Germany and Austria, told by a boy and his sister, in nine episodes of *c* 1,150 words each. Suitable private or class reader from middle of second and throughout third year of a three-year '0' level course. Numerous cultural allusions, notes on which are listed with page references at the end. Each chapter ends with comprehension questions in German and one or two topics for conversation. German-English end vocabulary of *c* 2,000 words. Black and white illustrations.

Printed material
(First published 1956) 88pp. illus. vocab. hardback

47. LEPMAN, Jella **12B(C)** *pr*

Das Geheimnis vom Kuckuckshof: eine Detektivgeschichte aus dem Schwarzwald Murray, 1964.

Ten chapters of *c* 720 words about an American family visiting the Black Forest, who stumble on a mystery and help to solve it. Linguistic level roughly equivalent to end of first year of a three-year course to '0' level. Could be used either as a class reader during the first year or to encourage private reading from the beginning of the second year. The text is interrupted by brief grammar notes. German-English end vocabulary of *c* 1,500 words.

Printed material
79pp. vocab. paper

48. LESEHEFTE FÜR AUSLÄNDER MIT ENGLISCHER MUTTERSPRACHE **3DE** *var*
VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1969. UK distributor: Collets.

Readers in this series are stories by well-known German and Swiss writers, abridged and somewhat simplified and intended for 'intermediate students'. The readers would be particularly suitable for post-'0' level students as an introduction to the study of German literature at the beginning of the sixth form for example. There is no vocabulary, but English renderings of difficult words and phrases are given in footnotes.

48.1 KELLER, Gottfried
Kleider machen Leute

Well-known Swiss writer's famous *Novelle* about a poor tailor who makes good.

48.2 RAABE, Wilhelm
Die schwarze Galeere

Romantic story in a historical setting (the struggle against the Spaniards in the Netherlands).

48.3 STORM, Theodor
Die Regentrude

Romantic *Novelle* about two lovers who try to bring relief to poor villagers in a drought by reawakening a rain-bringing spirit.

Printed material
48.1 96pp. vocab. hardback
48.2 63pp. paper
48.3 44pp. paper

49. LESEN LEICHT GEMACHT: EINE REIHE FÜR DEN DEUTSCHLERNENDEN **(2)34DE** *var*

Ernst Klett Verlag, Stuttgart, 1972. UK distributor: European Schoolbooks.

'Einfache oder vereinfachte Texte aus der deutschen Literatur, die Freude am Lesen wecken, und die Kenntwisse der deutschen Sprache und Literatur erweitern'.

This series, which has not yet been completed, consists of simple or simplified works by well-known German writers, most of them, but not all, from this century. It is divided into two sections: *Leicht* and *Leicht bis mittelschwer*. The volumes in the *Leicht* section could possibly be tackled by a good '0' level class, but would be more suitable for the post-'0' level student. They would, for example, provide good transitional reading material from '0' to 'A' level, and would serve as a useful introduction to the study of German literature in the sixth form. The volumes in the *Leicht bis mittelschwer* section offer suitable reading material for anyone with a reading knowledge of German of roughly 'A' level standard.

All volumes contain comprehension questions in German at the end of each chapter, or in the case of very short stories, at the end of the story. There are no end vocabularies, but some words are explained in pictures or in footnotes, and sometimes lists of specialised terms are to be found inside the cover. In most cases, the vocabulary has been simplified on the basis of Oehler's *Grundwortschatz Deutsch.* All books are illustrated with black and white drawings.

Leicht **(2)34DE** *var*

49.1 BOCK, Christian
Seltames Verhör

Hörspiel (radio play): a bank clerk's nightmare the night before an interview with the director of the bank about the disappearance of a large sum of money. Glossary of legal terms included.

49.2 BOCK, Christian
Das sonderbare Telefon

Another *Hörspiel* about an antique telephone which tells the speaker what the person he is speaking to is actually thinking.

49.3 DURIAN, Wolf
Kai aus der Kiste: eine ganz unglaubliche Geschichte

A simplified version of the children's classic - the adventures

of a poor but ambitious young Berlin boy, who eventually achieves his ambition and becomes rich.

49.4 HÄRTLING, Peter
Das war der Hirbel

A sad but realistic story about a disturbed child in a children's home, told in a matter-of-fact and unsentimental manner.

49.5 LEDERER, Joe
Drei Tage Liebe

In this tragic little love story the author gives us a realistic picture of life among working people in Berlin in the 1920's.

49.6 THOMA, Ludwig
Lausbubengeschichten

A boy's pranks and practical jokes told in ten chapters, in which everything Thoma disliked about society, and criticised in his writings, is portrayed: bourgeois narrow-mindedness, hypocrisy, bureaucracy etc.

Leicht bis mittelschwer **34DE** *var*

49.7 BOCK, Christian
Das Schlafwagenabteil

Another *Hörspiel*. A sleeping compartment in a train provides the setting for a mock court hearing, in which a public prosecutor and a former victim of his reverse roles, as a means contrived by the latter for his revenge. Glossary of legal terms provided.

49.8 CHAMISSO, Adelbert von
Peter Schlemihls wundersame Geschichte

A fairytale-like story with a moral, about the adventures of a poor young man who sells his shadow for a magic purse of gold.

49.9 GERSTÄCKER, Friedrich
Die Flucht über die Kordilleren

Three short adventure stories which take place respectively in the Argentinian Andes, China and Central America.

49.10 HOFFMANN, E T A
Das Fräulein von Scuderi

An exciting story (*Novelle*) about stolen jewels in Paris in 1680, and the part played by Mme de Scuderi in solving the mystery.

49.11 LENZ, Siegfried
Ein Haus aus lauter Lieber

Four short stories, each with its own striking atmosphere.

49.12 MAASS, Joachim
Der Fall de la Roncière

A humorous play, set in nineteenth-century France. The somewhat far-fetched story includes a faked case of rape.

49.13 SEALSFIELD, Charles
Der Kapitän

Two short adventure stories, both chapters from *Der Kapitän,* set in 1825 and 1816 respectively, during the South American struggle for independence.

49.14 WEISSENBORN, Theodor
Der Sprung ins Ungewisse

Seven short stories about life in our time, in each of which the main character is cast out by and isolated from society.

Printed material
49.1 63pp. illus. glossary. paper
49.2 56pp. illus. paper
49.3 64pp. illus. paper
49.4 63pp. illus. paper
49.5 96pp. illus. paper
49.6 87pp. illus. paper
49.7 48pp. illus. glossary. paper
49.8 80pp. illus. paper
49.9 88pp. illus. paper
49.10 56pp. illus. paper
49.11 72pp. illus. paper
49.12 56pp. illus. glossary. paper
49.13 46pp. illus. glossary. paper
49.14 68pp. illus. paper

50. LITTMANN, Arnold **2BC** *var*

Peter hat Pech!: Die Jagd nach der fliegenden Untertasse Hueber, Munich, 1964. UK distributor: European Schoolbooks.

Humorous adventure of youngsters in modern Berlin. Suitable for rapid reading practice from middle of second and throughout third year of three-year '0' level course. Language is naturally idiomatic, even slangy, but words and expressions are explained in German at end of book with page references: there is no vocabulary. The story

is divided into eight chapters of *c* 1,300 words each. There is a street map of Berlin.

Printed material
72pp. map. paper

51. MACDONALD, I L, and J D Manton **1AB** *pr, imp*

Lustige Geschichten für die Jugend St Martin's Press, New York, 1966. UK distributor: Macmillan.

Aimed at young beginners and suitable for use throughout first year of three-year course to '0' level or equivalent level. Each of the 24 simple, humorous anecdotes of 30 to 50 words is followed by questions in German on the text. Unfamiliar words for each anecdote are given in word lists at end of book. Black and white drawings.

Printed material
48pp. illus. limp

52. MARY GLASGOW PUBLICATIONS **1BC** *pr*

Die drei Freunde Mary Glasgow Publications, 1968.

Eighteen graded episodes from the beginners' magazine *Das Rad* in the form of very simple comic strips with brief captions and balloons. Suitable for first-term beginners. Each page consists of eight or nine pictures and short sentences on a given theme (school, Christmas, hobbies, etc). Ten questions for each theme at end of book. German-English vocabulary of *c* 325 entries.

Printed material
24pp. illus. vocab. paper

53. MELDAU, Rudolf **34DE** *var*

Kleines Deutschlandbuch für Ausländer Hueber, Munich, 1972. UK distributor: European Schoolbooks.

Collection of passages describing the organisation of the various social, educational, political and administrative institutions of the Federal Republic of Germany. Each section deliberately exploits the use of the most frequently used vocabulary associated with the topic in question. Suitable background reader for 'A' level students or for those with an advanced reading knowledge of German. Subject index at the end of the book.

Printed material
78pp. index. paper

54. MEYER, Erika Maria **12C** *pr*

Auf dem Dorfe Harrap, 1966.

Country life in Schleswig-Holstein is the theme of this reader, divided into six chapters of 300 to 2,000 words. Suitable reading material for end of first or beginning of second year of a three-year '0' level course. At the end of the book there is a short list of explanatory notes, six questions on each chapter, and a German-English vocabulary of *c* 800 words.

Printed material
70pp. illus. vocab. limp

55. MEYER, Irmgard **1BC** *pr*

Die Eisenbahn-Serie, nos 1-6 Harrap, 1974.

Six short readers, *c* fourteen pages each, about incidents and problems in the lives of German teenagers; also some crime. Narrative with high proportion of dialogue. Slightly more advanced linguistically than *Die Strassenbahn-Serie.* Suitable for individual pupils' rapid reading practice at end of first year of three-year course or second year of five-year course to '0' level. The text is followed in each case by discussion-provoking questions in English, multiple-choice questions in German, quizzes, word lists and other exercises. Informal presentation; no grammatical terms used. Unfamiliar vocabulary given in footnotes. Black and white line drawings.

55.1 *Der Überfall*
Hitchhiker overhears hijack plans in stolen car; helps police catch criminals.

55.2 *Das Versprechen*
Girl promises her parents not to go out in their absence, but is tempted to do so by a friend.

55.3 *Die Aktentasche*
Two boys find briefcase containing money and important papers and are tempted to keep the money.

55.4 *Karneval*
School masked-ball: confusion arises out of disguises.

55.5 *Das Segelboot*
Boy steals boat but cannot sail; found out by another boy who does not tell the police.

55.6 *Der Unfall*
Boys out on mopeds; accident; unexpected witness.

Printed material
Each book: 14pp. illus. limp

56. MEYER, Irmgard **1(2)B(C)** *pr*

Die Krimi-Serie, nos 1-4 Harrap, 1976.

Four short (sixteen pages) stories of crimes, solved in each case by Detective MD. Suitable for developing rapid reading at end of first or beginning of second year of three-year course to '0' level (or equivalent level). Linguistic complexities minimised, but a wide range of vocabulary introduced. Words outside vocabulary range (determined by analyses of various courses) given in footnotes. Each booklet is introduced in English and the reader is invited to help solve the mystery by 'collecting suspicious details, detecting lies or drawing conclusions, etc', thus comprehension is tested by means of games and puzzles. Black and white drawings on each page. Likely to appeal to the less able pupil.

56.1 *MD in den Alpen*
Kidnapping; MD finds clues accidentally while on holiday in the Alps.

56.2 *MD und der Fotoapparat*
Kidnapping; clue found on innocent heroine's film.

56.3 *MD und die Juwelen*
Jeweller's shop burgled; jeweller deceives insurance company.

56.4 *MD und der Teddybär*
MD abducted while tracing origin of heroin-carrying teddybears.

Printed material
Each book: 16pp. illus. limp

57. MEYER, Irmgard **1B** *pr*

Die Strassenbahn-Serie, nos 1-6 Harrap, 1972.

Six short simple stories (fourteen pages each) about young teenagers. Narrative with high proportion of dialogue, well-illustrated with black and white line drawings. Suitable as first-year readers for beginners. Multiple-choice questions in German at the end. Words outside vocabulary range (determined by analyses of first-year courses) given in footnotes.

57.1 *Wo ist Fips?*
Adventures of a girl who has charge of a monkey for a day.

57.2 *Das Ding*
Two boys find unusual musical object in cellar.

57.3 *In Miss Carnaby Street*
Two girls help track down a shop-lifter.

57.4 *Gibt es Geister?*
Three young teenagers in old house by the sea; strange noises in the night.

57.5 *Die falsche Adresse*
Boy goes to stay with relatives in Munich; difficulty in finding correct address.

57.6 *Der Uhu*
Boy takes care of escaped injured eagle owl.

Printed material
Each book: 14pp. illus. limp

58. DIE MODERNE LESEREIHE **12(3) BCD** *var*
Editors: M H G Heydorn and W B Savigny. Blackie, Glasgow, 1965.

The books in this series, with the exception of *Die Familie Müller*, are adaptations of well-known German stories. They could be used over a three-year '0' level course, as they are graded according tc grammar and vocabulary as well as subject matter.

Elementary stage

58.1 PRAGER, Peter **1B** *pr*
Die Familie Müller

Seventeen chapters about German family who have two English children to stay. Suitable first-year reader. End vocabulary of *c* 650 words.

58.2 ULRICI, Rolf **1(2)B(C)** *pr*
Wir erben ein Geheimnis

Story in eleven chapters of father and son who inherit a house on condition that they solve a mystery about it. Suitable reader for end of first or beginning of second year of three-year '0' level course. End vocabulary of *c* 600 words.

Intermediate stage

58.3 MATTEL, Susanne **2C** *pr*
Abenteuer in Düsseldorf

Girl on business in Düsseldorf becomes involved in mystery. Suitable reader for second year of three-year course. End vocabulary of *c* 600 words.

Advanced stage

58.4 SPEYER, Wilhelm **2(3)C(D)** *var*
Die goldene Horde

Adventures of pupils in the *Oberteria* of a country boarding school in Germany. Suitable reader for third-year students of three-year '0' level course, or for rapid reading practice at beginning of sixth form. End vocabulary of *c* 1,000 words.

58.5 WÄHNER, Horst **2(3)CD** *var*
Co-Pilot Mutesius

Adventures of would-be airline pilot, whose arrogance leads him into trouble. Suitable reader for third-year student of three-year '0' level course, or for rapid reading practice at beginning of sixth form. End vocabulary of *c* 1,000 words.

Printed material
58.1 47pp. vocab. paper
58.2 53pp. vocab. paper
58.3 56pp. vocab. paper
58.4 101pp. vocab. paper
58.5 88pp. vocab. paper

59. MOORE, C H **34DE** *var*

Über Deutschland: a reader on German affairs Pergamon, Oxford, 1972.

Designed 'to acquaint advanced students of German with aspects and problems of the political, legal, economic, social and cultural scene in the Bundesrepublik during recent years'. Includes a variety of extracts from public speeches, official reports, interviews, essays and press articles, for use either as background reading or as material for advanced language work. Each extract is followed by explanatory notes in German, a word list with English translations, comprehension questions in German and, in the first six chapters only, sentences for translation into German. At the end of the book various appendices include a bibliography and a select German-English vocabulary of *c* 650 words. Suitable for a good 'A' level class or for university students.

Printed material
59.1 268pp. appendices. bibliog. vocab. hardback
or
59.2 flexi

60. MORTON, U, and B M Rudhart **2CD(E)** *var*

German Readers E J Arnold for York University, Language Materials Development Unit, 1975.

Six readers of nineteen to 23 pages, mainly about different aspects of life in the Federal Republic of Germany and Austria. Linguistic level approximately equivalent to stages 4 and 5 of *Vorwärts*, or third year of a three-year course to '0' level. Linguistic complexities are minimised, as the present tense is used widely (except in *Bert Brecht*) but a wide range of vocabulary is introduced. Suitable for developing rapid reading up to '0' level. Each reader ends with German and English comprehension questions and a vocabulary of not more than 80 words. All six booklets are illustrated with black and white drawings and photos.

60.1 *Bert Brecht*
The life and work of the dramatist.

60.2 *Dies wird unser Haus*
Young people renovate old fire-station as youth centre.

60.3 *Einige Jahre in Deutschland*
Interview with three Spanish *Gastarbeiter*.

60.4 *Meiner Meinung nach*
Opinions of young Germans and Austrians on various topics.

60.5 *Der Nächste, bitte!*
Life and work of a German vet.

60.6 *Ein Österreicher - drei Berufe*
33-year-old Austrian describes his work as guest-house owner, ski instructor and carpenter.

Printed material

60.1	22pp. illus. paper	35p
60.2	23pp. illus. paper	35p
60.3	19pp. illus. paper	30p
60.4	23pp. illus. paper	35p
60.5	22pp. illus. paper	35p
60.6	19pp. illus. paper	30p

61. DIE NEUE LESEREIHE **2CDE** *var*
Macmillan, 1969.

61.1 BURGER, Thomas **2CDE** *var*
Da stimmt was nicht! A selection of tales and anecdotes from 'Das Gespenstergespenst', adapted by M R Henderson.

22 short stories, based on the anthology, *Das Gespenstergespenst*.

These are not so much conventional ghost stories as tales of odd happenings with rational explanations, some humorous or in 'shaggy-dog' style. In seven sections, the seventh being a do-it-yourself ghost-story-kit to encourage vocabulary-building and free composition. Suitable for rapid reading practice in the '0' level year or at equivalent level. Unusual words and expressions are explained in footnotes. German-English end vocabulary of *c* 1,500 entries, preceded by very brief grammar notes.

61.2 LUNT, PG **2CD** *var*
Rückfahrkarte nach Stemnitz

Adventure story of boy's escape, with his dog, from East to West Germany. Suitable reading material for the 'O' level year. Ten comprehension questions on each chapter at the end, and a German-English end vocabulary of *c* 1,500 items.

Printed material
61.1 128pp. vocab. limp
61.2 86pp. vocab. limp

62. NEWHOUSE, Julia **2BC** *var*

Unter uns gesagt Pergamon Press, Oxford, 1975.

21 short episodes about the Bergholz family. About half-way through the book, the main narrative tense changes from the present to the imperfect. Suitable reader for the second year of a three-year '0' level course, or equivalent level. Each chapter ends with a German-English word list and a few comprehension questions in German. At the end of the book there is a German-English vocabulary of *c* 650 words, and a list of the principal parts of 60 strong verbs. Likely to appeal to the less able.

Printed material
55pp. illus. vocab. limp

63. NICHOLSON, J A **2CD** *var*

A simple German reader Harrap, 1964.

Eight short stories (two to seven pages), increasing slightly in linguistic complexity. Suitable for rapid reading practice in second and third years of a three-year '0' level course. In each chapter the text is preceded by grammar exercises and there is a grammar section at the end to remind the reader of some of the basic constructions.

German-English end vocabulary contains *c* 900 entries. Black and white illustrations.

Printed material
74pp. illus. vocab. limp

64. NUFFIELD FOREIGN LANGUAGES TEACHING MATERIALS PROJECT: German section **12ABCD(E)** *pr*

Vorwärts: readers E J Arnold, 1969-.

These readers (44 in all) are designed to accompany the Nuffield *Vorwärts* course from stage 2 to stage 4. They would therefore provide suitable reading material for the second to fourth years of a five-year course to '0' level, or for the end of the first to beginning of the third year of a three-year course. The readers cover a wide variety of themes from children's adventure stories and teenage life in Germany, to detailed information about geography, history, industry, culture, festivals, jobs and life in general in Germany, Austria and Switzerland. The language, (checked by native speakers and tested in schools), is kept simple, the present being the main tense used throughout the series; however a wide range of vocabulary is introduced. The readers would be suitable either for developing pupils' independent reading, or for use in class. They would be likely to appeal particularly to the less able and to CSE pupils. Each reader contains comprehension questions and the more advanced stages have other exercises and end vocabularies. All booklets are illustrated with black and white drawings and/or photos.

Stage 2(a) **1AB** *pr*

Eight booklets of eleven to twenty pages, suitable as first readers for beginning of second year of four-to-five-year course or end of first year of three-year course. Each reader ends with 30 German and twenty English comprehension questions. There is no end vocabulary, but words or expressions not known at this stage in *Vorwärts* are given in English in brackets.

64.1 *Das Gewitter*
Two boys at home in a storm; the lights fuse; a suspected intruder.

64.2 *Hans und die Kette*
Stolen necklace; three young people help return it. Story told in form of a strip cartoon in 54 line drawings with dialogue in balloons.

64.3 *Pech*
A family and their dog go for a country walk and endure a series of minor misfortunes.

64.4 *Eine Radtour - aber wohin?*
Three boys try to plan a cycling holiday and debate the attractions of Munich, Bremen and Cologne.

64.5 *Ein Unfall*
Two brothers on a motor scooter holiday find the victim of an accident and fetch help.

64.6 *Ein Weihnachtsgeschenk*
In spite of many setbacks, two sisters knit a pullover for their brother's Christmas present.

64.7 *Wer zuletzt lacht - lacht am besten*
Three girls at a discothèque; one, without a boyfriend, meets a young man with whom she plays table-tennis with some success.

64.8 *Wo ist Lumpi?*
German family on camping holiday with dog. Minor adventures, including the rescue of a boy from drowning.

Stage 2(b) **(1)2BD** *pr*

Eight booklets, eleven to 27 pages, composed within the lexical and grammatical limitations of *Vorwärts*, stage 2B. Suitable for end of second year of four- to five-year course or for end of first and beginning of second year of a three-year course to 'O' level. Words not known at this stage in *Vorwärts* are given in English in brackets. Each booklet ends with comprehension questions as in the 2(a) series.

64.9 *Der Dieb*
A bicycle is stolen and found. The courtroom scene could be acted out in class.

64.10 *Ende gut, alles gut!*
North German school class plans cheap ski trip; dismayed when headmaster decides to accompany them, but story ends well.

64.11 *Die Familie Reinshagen*
Description of a German family of four living in Hamburg.

64.12 *Das Jahr in Deutschland*
Descriptions of festivals, customs and seasonal activities in the Federal Republic of Germany. One page, one photo for each month.

64.13 *Der Rhein*
Booklet containing much interesting information about the Rhine, in the form of a travel brochure.

64.14 *Rotkäppchen*
Grimm's version of the Red Riding Hood story, amusingly illustrated. Short preface in English about the Brothers Grimm.

64.15 *Ein Schwimmbad für Zirndorf*
A doctor persuades the local council to build a swimming pool to avoid recurrence of a typhus case, caused by swimming in a contaminated river.

64.16 *Was soll ich werden?*
Girl gets bored as a shorthand typist and decides to become a nurse.

Stage 3(a)(1) and (2) **2BC** *pr*

Eight booklets, twelve to 27 pages, designed to accompany *Vorwärts* stage 3, the third year of five-year course or second year of three-year course to 'O' level. Main tense used is the present, but other tenses also occur, especially in nos 4 and 8. Vocabulary not known at the stage in *Vorwärts* is given at the bottom of each page. Each reader ends with:
a) comprehension questions in English;
b) short German-English word list;
c) comprehension questions in German;
d) lexical gap-filling exercise.

3(a)(1)

64.17 *Niesen ist gefährlich*
A stolen car; escaped convict; schoolboy gives police a clue.

64.18 *Rekorde*
List of serious and not so serious records, eg tallest, smallest, longest (etc) in the world; Olympic records up to 1968.

64.19 *Ein Vormittag in meiner Schule*
Account of a school day, including references to the six-point marking scheme, *blaue Briefe,* and the school magazine.

64.20 *Waldstadt Iserlohn*
Description of this North-Rhine-Westfalian town based on material provided by local grammar school pupil. Mixture of history and present-day activities.

3(a)(2)

64.21 *Der Bankraub*
Hörspiel with nine characters about bankrobbery devised to test alarm system, but which turns out to be genuine.

64.22 *Mein Geburtstag*
Fifteen-year-old schoolboy describes his birthday.

64.23 *Der Schwarzsender*
Four friends with interest in pop music start small private radio station, but are caught.

64.24 *Unsere Hobbys*
Eight boys from Iserlohn grammar school each describe their own different hobbies.

Stage 3(b)(1) and (2) **2(B)C(DE)** *pr*

Eight booklets, twenty to 40 pages, on same linguistic level as the 3(a) series, but longer stories. Again, the present is the main tense used. Vocabulary is given in the same way as in the 3(a) series, and each reader ends with the same exercises.

3(b)(1)

64.25 *Besuch in Wien*
Rhinelander's visit to relations in Vienna forms the basis for this booklet about Vienna.

64.26 *Hals - und Beinbruch*
Learning to ski in Austria; the course, final races and minor accident.

64.27 *Mozart*
Sketch of Mozart's life with emphasis on his early years and journeys abroad.

64.28 *Das Partykleid*
Schoolgirl and young man find themselves unsuitably dressed for party. Their joint embarrassment is start of friendship.

3(b)(2)

64.29 *An der schönen blauen Donau*
Three-day visit to friends in Vienna provides the basis for a somewhat different travelogue from *Besuch in Wien,* and is not restricted to the city.

64.30 *Falscher Verdacht*
Wristwatch is missing after handball match and suspicion falls wrongly on boy who arrived late before the match.

64.31 *Maria Theresia*
Brief history of the Empress and her reign seen from viewpoint of a nobleman.

64.32 *Die Spanische Reitschule Wien*
Story of the foundation and growth of this school, its Lippizaner horses and their *haute école* training.

Stage 4 **2C(DE)** *pr*

Twelve readers, four in each set: 4(a), 4(b) and 4(c). Fourteen to 32 pages. Four of these are double readers. Designed to accompany stage 4 of *Vorwärts*, but suitable also for second and third year of three-year course. There is a wide range of vocabulary, but linguistic complexities are minimised, the present tense still being widely used. The series would therefore be particularly useful for pre-'O' level rapid reading practice. Each reader ends with the same four exercises as in stages 3(a) and 3(b) but there is also an end vocabulary of not more than 75 words.

4(a)

64.33 *Hansestadt Hamburg*
Brother and sister explore Hamburg, visiting well-known landmarks.

64.34 *Eine Hochzeit in Hamburg/Freddy*
A double reader: (a) how boy and girl meet, their engagement and wedding; (b) interview with European singing star, Freddy Quinn.

64.35 *Uwe Seeler*
Account of the life and work of Uwe Seeler, Germany's soccer star.

64.36 *Was wollen wir kochen?/Judo*
A double reader: (a) four girls in a domestic science college prepare a meal; (b) two boys explain basic rules of Judo.

4(b)

64.37 *Circus Krone*
The history of this circus and descriptions of performances.

64.38 *'Herr Ober!'*
Factory worker bored with job. His uncle, a waiter, talks to him about his own work.

64.39 *Interview im Rathaus*
Oberbürgermeister of Munich talks about his work and the city.

64.40 *Münchner Quartett*
Four young people in Munich describe their different occupations.

4(c)

64.41 *Landwirtschaftliche Schule - 'Strickhof'/Kinderdorf Pestalozzi*
A double reader: (a) Swiss agricultural college student describes the college and his work; (b) outline of idea behind children's village and account of life there.

64.42 *Meine Heimat - Die Schweiz*
Swiss girl describes her country.

64.43 *Das Rote Kreuz/Vier 'Stifte' in Zürich*
A double reader: (a) simplified history of the Red Cross; (b) four apprentices talk about their work in a Swiss engineering factory, their hobbies and their future.

64.44 *Sport am 'End der Welt'*
Interview with two Swiss student PE teachers about daily life in their PE college.

Printed material

64.1 11pp. illus. limp
64.2 20pp. illus. limp
64.3 12pp. illus. limp
64.4 15pp. illus. limp
64.5 12pp. illus. limp
64.6 12pp. illus. limp
64.7 12pp. illus. limp
64.8 15pp. illus. limp
64.9 12pp. illus. limp
64.10 12pp. illus. limp
64.11 24pp. illus. limp
64.12 27pp. illus. limp
64.13 24pp. illus. limp
64.14 20pp. illus. limp
64.15 11pp. illus. limp
64.16 12pp. illus. limp
64.17 24pp. illus. limp
64.18 27pp. illus. limp
64.19 20pp. illus. limp
64.20 24pp. illus. limp
64.21 23pp. illus. limp
64.22 19pp. illus. limp
64.23 12pp. illus. limp
64.24 23pp. illus. limp
64.25 36pp. illus. limp
64.26 20pp. illus. limp
64.27 28pp. illus. limp
64.28 20pp. illus. limp
64.29 40pp. illus. limp
64.30 20pp. illus. limp

64.31 28pp. illus. limp
64.32 28pp. illus. limp
64.33 32pp. illus. vocab. limp
64.34 54pp. illus. vocab. limp
64.35 27pp. illus. vocab. limp
64.36 42pp. illus. vocab. limp
64.37 24pp. illus. vocab. limp
64.38 16pp. illus. vocab. limp
64.39 20pp. illus. vocab. limp
64.40 28pp. illus. vocab. limp
64.41 40pp. illus. vocab. limp
64.42 32pp. illus. vocab. limp
64.43 34pp. illus. vocab. limp
64.44 28pp. illus. vocab. limp

65. OAKLEY, C W, and H R Audley **2C** *pr*

Die Hoffmann-Bände Edward Arnold, 1970.

Story about the theft of first-edition volumes of E T A Hoffmann. Suitable for rapid reading practice during the second year of a three-year 'O' level course. There are no notes, vocabulary or questions, but words and phrases considered unfamiliar are illustrated in many black and white drawings alongside the text. The theme gives helpful insights into German life and history.

Printed material
32pp. illus. limp

66. ORTON, Eric **2(B)C** *var*

Agent Y13 Harrap, 1965.

A lighthearted mystery story, set in Berlin and Hamburg, divided into twelve chapters of *c* 800 words each. Intended to encourage private reading in the 'O' level year. Each chapter ends with a list of idioms and their English meanings. At the end of the book there are a few explanatory notes in English, ten German comprehension questions for each chapter, suggestions for essay topics, a few oral exercises, and a German-English end vocabulary of *c* 1,500 entries.

Printed material
107pp. illus. vocab. limp

67. ORTON, Eric **2BC** *var*

F192 hat Verspätung Harrap, 1966.

Detective story set on a train, told in ten chapters of between 500 and 1,200 words. Suitable either as class reader or for private reading

from middle of second to end of third year of three-year 'O' level course. At the end there are notes in English on allusions in the text, ten German comprehension questions and a suggested essay title for each chapter. German-English vocabulary of *c* 1,700 entries.

Printed material
(First published 1957) 95pp. illus. vocab. limp

68. ORTON, Eric, and Marianne Calmann **2C** *var*

Von der Alster bis zum Mond: sechs Geschichten
Glasgow & Baker, 1968.

Of these six teenager adventure stories (each *c* 1,200 words), five have appeared in the magazine *Der Roller*; five are set in modern Hamburg, Lübeck and Austria and one in space in 1987. They are all written in a lively, modern colloquial style. Suitable for development of rapid reading in the 'O' level year. At the end of the book there are ten comprehension questions in German for each story, a German-English vocabulary of *c* 1,200 entries, and a list of 37 idioms with translations. Black and white line drawings.

Printed material
74pp. illus. vocab. paper

69. PAGE, J F, *editor* **3DE** *var*

The Penguin German reader Penguin, 1970.

An anthology of 120 items (average length of *c* 600 words). 'The material is for the most part contemporary and has been drawn from a wide variety of sources to include excerpts from novels, essays, plays and poems by both West and East German writers, as well as passages of political, social, scientific and recent historical interest from newspapers and magazines'. The selection offers varied examples of contemporary Germany and would provide background reading for students with a reading knowledge of roughly 'A' level standard. The book may be used both as a private reader or for translation practice, reproduction etc in class. Difficult words and expressions are given with translations at the end of each passage. At the end of the book there is an index of authors and sources.

Printed material
255pp. index. paper

70. PONTING, David **2C** *var*

Der sportliche junge Herr mit dem Regenschirm Edward Arnold, 1968.

Adventure story, told in eight chapters, presenting many aspects of

German life, including sport and romance as experienced by a young Englishman visiting Germany. Intended to aid oral work in class; would also be suitable as a rapid reader in the 'O' level year. Difficult words and expressions are explained either in footnotes or in numerous small pictures in the margin.

Printed material
32pp. illus. limp

71. PREUSSLER, Otfreid **2CD** *var*

Bei uns in Schilda Bell, 1962. First published by Thienemanns Verlag, Stuttgart, 1959.

Shortened version of a German adaptation of *Die wundersamen Streiche der Schildbürger* (1957). Twelve episodes, each of *c* 1,500 to 2,000 words, illustrate the thoughtful stupidity of the citizens of Schilda. Suitable for the final year of a good 'O' level group. At the end of the book are sets of comprehension questions in German (six to each episode) and a German-English vocabulary of *c* 2,000 entries.

Printed material
x, 100pp. vocab. paper

72. REISE NACH SERIES **2CD** *var*
Longman, 1968-72.

72.1 FROBENIUS, Lore **2D** *var*
Reise nach Schwaben

A reader for second or third year pupils. The left hand pages present material written in the form of diary entries by an English schoolgirl who is staying with a German family. The right hand pages have dialogues appropriate to the diary entries. Questions and suggestions at end for projects relating to the text and German-English vocabulary lists for the respective pages.

Printed material
72.1(a) 80pp. illus. paper

Recorded material
72.1(b) 2 tapes, top track, 5" reels, 3¾" ips

72.1(c) C60 cassette, twin track

72.2 ORTON, Eric **2C** *var*
Reise nach Hamburg

A reader for second or third year pupils. The left hand pages present material written in the form of diary entries by a boy

on his first visit to Hamburg and are well illustrated by photos of views and realia. The corrresponding right hand pages contain dialogues connected with the diary entries. Some questions and suggestions for projects are given at the end of the book, followed by vocabulary lists for each page.

Printed material
72.2(a) 80pp. illus. paper

Recorded material
72.2(b) 2 tapes, top track, 5" reels, 3¾" ips

72.2(c) C60 cassette, twin track

72.3 SEIDMANN, Gertrud **2C** *var*
Reise nach Salzburg

Culturally based reader giving account of summer visit to Salzburg by two young people. Left hand pages in form of diary entries with photos, sketches, diagrams of views and realia. Right hand pages connected dialogue, recorded by German and Austrian speakers. At end, six German questions per double page, German-English word list per page (total *c* 560 entries).

Printed material
72.3(a) 80pp. illus. paper

Recorded material
72.3(b) 2 tapes, top track, 5" reels, 3¾" ips
72.3(c) C60 cassette, twin track

73. ROWLINSON, W, and **G Lehnigk** **2C(DE)**
Lies Mal Deutsch! Oxford University Press, 1973.

The series falls into four parts (1, 2a, 2b and 2c). Each pack contains ten booklets of sixteen pages each. These readers are 'planned in the first place for use with *Sprich Mal Deutsch!*' but 'they may be used equally well with any other course at a comparable level'. They are 'designed to give rapid reading practice in the early stages of learning German', ie from the end of the first to the end of the second year of a three-year course to 'O' level. All the stories in a pack are self-contained and at the same level of linguistic difficulty. Stories contain a large proportion of dialogue and cover a wide variety of themes: teenagers' adventures, daily life in the Federal Republic of Germany, Switzerland, Austria and the DDR. Vocabulary not yet met at each stage in *Sprich Mal Deutsch* is given in the margin and the rest in a short vocabulary list of not more than 80 words at the

end. There are English comprehension questions at the end of each text. All the booklets are illustrated with black and white photos and the first series with line drawings.

Part 1 **2C** *pr*

Ten booklets, mostly about teenagers' adventures. Suitable for pupils' private reading at end of first or beginning of second year.

73.1 *Die A- Bande*
Two young teenagers in a gang dare each other to perform reckless actions.

73.2 *Auf dem Watt*
Children lose their way on mud flats near small village at mouth of Elbe.

73.3 *Barfuss auf der Brücke*
Boy from poor family runs away and makes friends with wealthy businessman.

73.4 *Die Freunden der Natur*
Two boys unsuccessfully attempt camping in Black Forest.

73.5 *Gefährlicher Frühlingstag*
Two children's riding holiday in foothills of the Alps; injured boy trapped on island is rescued by his sister.

73.6 *Hauptsache: gewinnen*
Young man aims to be a racing driver; injured in accident during car rally, offered job as mechanic.

73.7 *Marie-Claire lernt segeln*
Teenagers sail on the Wannsee near Berlin; capsize near DDR border.

73.8 *Der neue Freund*
Romance at discothèque leads to industrial espionage incident.

73.9 *Die Rettung*
School climbing holiday in Swabian mountains; fire in youth hostel; boy saves another's life.

73.10 *Der römische Teller*
Two boys dig in garden for Roman remains; find silver plate; receive reward.

Part 2a **2C(DE)** *var*

Ten booklets, designed for first term of second year of *Sprich mal Deutsch!* or comparable level. 'Each story is set against the background of the daily lives of people who live in the capital of West Germany'.

73.11 *Alles normal*
Incidents in the life of an airline pilot.

73.12 *An der Tankstelle*
Daily life of a nurse; rescue of accident victim.

73.13 *Bundeshauptstadt Bonn*
Brief history and contemporary description of the town.

73.14 *Fünf blaue Rosen*
Incidents and romance in the life of a florist.

73.15 *Ein Geschenk für Max*
Incidents in the life of a widowed school teacher and her pupil son.

73.16 *Heute Abend: Aida*
A young would-be opera singer is taken on as an extra in the opera *Aida* in the Bonner Stadttheater.

73.17 *Im Streifendienst*
Daily incidents in life of the police; father and son both fined for driving offences.

73.18 *Ein Klavier auf dem Dach*
Daily life of a Protestant minister.

73.19 *Von unserem Bonner Korrespondenten*
Incidents in the life of a journalist.

73.20 *Der Weg zum Kapitän*
Daily life of a ship's boy on a tug.

Part 2b **2C(DE)** *var*

Ten booklets, designed for second term of second year of *Sprich mal Deutsch!*, or comparable level. The first five readers are set in Switzerland, in a hotel on Lake Lucerne; the second five are set around a small newspaper office in Innsbruck, Austria.

73.21 *Auf dem Rigi*
Life in Hotel Senn. Trip up the Rigi.

73.22 *Die Landesgemeinde und der See*
Trip to Beckenried. Information about the history and government of Switzerland.

73.23 *Die Löcher im Käse*
Visit to a cheese dairy.

73.24 *Ueli und das Alphorn*
Attempted hotel payment fraud.

73.25 *Zu viele Köche*
Hotel cook is ill. Proprietor's family try to do the cooking.

73.26 *Der dritte Mann*
Newspaper team investigate a report of something amiss on the Europabrücke.

73.27 *Gemsen und Politiker*
Fire at a political meeting.

73.28 *Die Lawine*
Avalanche on railway line. Expectant mother begins to give birth.

73.29 *Die Mausefalle*
Newspaper staff catch a thief.

73.30 *Der Star auf der Skipiste*
Interview with filmstar leads to minor accident.

Part 2C **2C(DE)** *var*

Ten booklets, intended to accompany the final term's work of the second year of *Sprich Mal Deutsch!*, or comparable level. The stories are set in various parts of the German Democratic Republic. Imperfect tense mostly used.

73.31 *Dichtung und Bratwurst*
Actress visits Weimar and looks for former sweetheart.

73.32 *Einsatzkommando*
Leipzig annual fair; young English woman represents engineering company; Leipzig students help set up exhibits.

73.33 *Eisenacher Phantasien*
Eisenach family discover that they live in Bach's birthplace.

73.34 *Ferien im Thüringer Wald*
Family holiday in Forest of Thuringia.

73.35 *Frisch gestrichen*
Valuable painting stolen in Potsdam.

73.36 *Das Geburtstagsgeschenk*
Fun in the lives of four young people working in Meissen porcelain factory.

73.37 *Heirat in Colditz*
Account of wedding customs and celebrations.

73.38 *Der Hund*
Young couple and baby living in small flat; husband brings home unwelcome puppy.

73.39 *Putzi*
Fish eagle escapes from Dresden zoo; chase.

73.40 *Tausendmeterlauf*
Sport; boy helps injured girlfriend and runs in Magdeburg Spartakiade.

Printed material
Each booklet: 16pp. illus. vocab. paper

74. RUSSON, A, and **L J Russon** **1(2)BCDE** *pr pf*

A first German reader Longmans, 1966.

30 amusing anecdotes, nonsense-rhymes, shaggy-dog stories, 'designed to offer simple reading material for first-year students of German'. Could be introduced at the beginning of the first year and be used well into the second year of a three-year course to 'O' level. The texts, ranging in length from ten to 650 words, are preceded by lists of idioms and phrases, and followed by comprehension questions in German. Some words are explained in footnotes. End vocabulary (German-English) of *c* 900 words. There are outlines of the stories designed to encourage oral or written reproduction. Illustrated with humorous line drawings.

Printed material
103pp. illus. vocab. paper 50p

75. RUSSON, A, and **L J Russon** **2CDE** *var*

A second German reader Longmans, 1966.

39 light-hearted stories, anecdotes, dialogues and poems on the same lines as *A first German reader* by the same authors. Passages are somewhat longer (between 35 and *c* 950 words). Suitable reading material for second and third years of a three-year 'O' level course. Items 1 to 15 are restricted to the present, perfect and future indicative tenses; in items 16 to 26 the imperfect and pluperfect are introduced; from item 27 onwards, subjunctive forms gradually appear. The vocabulary is limited to less than 1,400 words, nearly half of these being words used in *A first German reader*. Idiomatic phrases are given with translations at the end of each story. At the end of the book there are: German comprehension questions for each story; outlines of each story to aid oral or written reproduction; German-

English vocabulary of *c* 1,400 words. The book is illustrated with humorous line drawings.

Printed material
105pp. illus. vocab. paper

76. SCHIPPOREIT, Luise **(2)3CDE** *var*

Harmlose Geschichten Hueber, Munich, 1974. UK distributor: European Schoolbooks.

Twenty humorous anecdotal short stories, from one to four pages long. The stories would be particularly suitable for use at the beginning of the sixth form. Each story ends with a word list with English explanations. At the end of the book there is a list of *c* 150 useful verbs and expressions, with page and line references. Humorous black and white illustrations.

Printed material
82pp. illus. paper

77. SCHRÖEDER, Herbert, and Inge Kirchhoff **12CDE** *var*

Wir lesen Deutsch: Teile 1 - 2 Hueber, Munich, 1969. UK distributor: European Schoolbooks.

Supplementary readers to *Deutsche Sprachlehre für Ausländer: Grundstufe in einem Band* and *Grundstufe in Zwei Bänden* (see *G1: Course materials).*

The two readers are cross-indexed: three reading passages are related to each section in the course books. The short stories and anecdotes provide a basis for translation, comprehension, reproduction or composition.

77.1 *Teile 1: Texte für die Grundstufe* **12CDE** *pr imp*

Could be tackled by good students at end of first year of a three-year 'O' level course, but would be more suitable for beginning of second year. The imperfect takes over from the present as the main narrative tense, half-way through the book. Each text is followed by exercises, questions and word lists with explanations in German or translations into English, French and Spanish.

77.2 *Teil 2: Texte für die fortgeschrittene Grundstufe* **2CDE** *var*

Suitable reading material for second and third years of a three-year 'O' level course. All tenses and the passive are used. The texts are followed by grammar notes, exercises, and word lists with explanations in German or translations into English, French and Spanish.

Printed material
77.1 63pp. illus. paper
77.2 88pp. illus. paper

78. SCHULZ, Dora, and Heinz Griesbach **2BCDE** *var*

Leseheft für Ausländer (Grundstufe) Hueber, Munich, 1970.
UK distributor: European Schoolbooks.

Collection of 43 short anecdotes, two picture stories, three word games, six songs, eight poems, and an explanation in German of twenty *Füll- und Färbewörter.* Designed for use with *Deutsche Sprachlehre für Ausländer (Grundstufe),* but could supplement any course from the beginning of the second to the end of the third year of a three-year course to 'O' level, or equivalent level. Although comprehension questions are not included, the stories would lend themselves tc oral or written reproduction. There is no end vocabulary, but each story is followed by a word list with explanations in German. The book is illustrated with small line drawings.

Printed material
(First published 1955) 64pp. illus. paper

79. SEIDMANN, Gertrud **1AB** *pr*

Fritz und Liesl: ein deutches Lesebuch für Anfänger University of London Press, 1968. Tape from Tutor Tape.

Daily life of a large Viennese family described in twenty chapters, increasing gradually in linguistic complexity. Suitable first reader for young beginners only. Could be introduced at end of first term and used throughout first year. No end questions or vocabulary. Words given in margin. Black and white line illustrations.

Printed material
79.1 Reprint. (First published 1951) 48pp. illus. paper

Recorded material
79.2 1 tape, 5" reel, 3¾ips, twin half track
or
79.3 1 C60 cassette

80. SEIDMANN, Gertrud **2CDE** *pr*

Grau ist alle Theorie: einfache szenen für Ausländer Hueber, Munich, 1961. UK distributor: Interbook.

Thirteen short, humorous dialogues in everyday idiomatic German, mostly 250 words long, and with two characters. Suitable for reading aloud or acting in class during the second year of a three-year 'O'

level course for adolescent or adult students. At the end of each scene there are explanatory notes in German on difficult words and phrases.

Printed material
40pp. paper

81. SIMPLE GERMAN READERS **2ABCDE** *var*
Macmillan, 1962-.

These two readers could be tackled by more able second-year pupils following a three-year 'O' level course. They are likely to be most useful as rapid readers in the 'O' level year.

81.1 HAUFF, Wilhelm **2CDE** *var*
Der junge 'Engländer'

Humorous story of a practical joke played on the inhabitants of a small town. The author pokes fun at the *kleinstädtische Wesen* and *klägliche Ausländerie* of his own time. There is a German-English end vocabulary of *c* 1,000 words and black and white illustrations.

81.2 KÄSTNER, Erich **2ABCDE** *var*
Pünktchen und Anton

The activities of two children from different backgrounds told in sixteen chapters. Some expressions are given, with translations, in footnotes, and there is a German-English end vocabulary (with notes on how to use it) of *c* 1,700 words. Original illustrations by Walter Trier.

Printed material
81.1 56pp. illus. vocab. limp
81.2 112pp. illus. vocab. limp

82. SMITH, Alexandra **1(2)AB** *pr, pf, imp*

Hans Wilhelm: ein deutscher Junge Murray, 1962.

Daily life of Freiburg family described in twelve chapters of *c* 300 words. 'An elementary German reader intended for pupils who have been learning German for two or three terms. The book aims to give a picture of the life of a German schoolboy'. Told mainly in present tense, but imperfect and perfect also introduced. Book ends with a German-English vocabulary of *c* 1,050 words, and sets of comprehension questions, grammar exercises and games to encourage vocabulary building. Black and white drawings and photos, street-map of Freiburg and songs also included.

Printed material
2nd edn. 1958. 1962 reprint. (First published 1947) 98pp. illus. vocab. map. paper

83. SOLOMON, G Gladstone **12AB** *var*

Ich kann Deutsch lesen Heinemann, 1966.

Daily life of a rat-family. 34 graded chapters of *c* 250 words. Primarily a reader, but some grammar notes given. Subject matter suitable only for young children; but the progression in linguistic complexity would be suitable for supplementing a one-year course to 'O' level. All tenses and the passive are introduced. Simple comprehension questions at end. Vocabulary given in footnotes and drawings.

Printed material
2nd rev. edn. 1956. 1966 reprint. (First published 1931)
95pp. illus. limp

84. SPANG, Günter **(2)3CDE** *var*

Zwölf heitere Kürzgeschichten Hueber, Munich, 1967. UK distributor: European Schoolbooks.

A collection of twelve entertaining short stories of between 1,000 and 1,500 words in length. The wide range of topics is designed to appeal to children and adults. A good 'O' level class might be able to tackle these, but they would probably be more useful for reading practice at the beginning of the sixth form. Some words and expressions are explained in footnotes, but there is no vocabulary or exercises. Many of these stories could be acted out in class.

Printed material
(First published 1963) 52pp. paper

85. VAN DEN BROEK, M **1(2)AB** *pr*

Basti: Hund mit Herz Dent, 1973.

Family life seen from a dog's point of view. Suitable material for young beginners at end of first or beginning of second year of three-year course to 'O' level, or comparable level. Sixteen chapters with comprehension questions at end of each. Vocabulary given at bottom of each page. Black and white drawings.

Printed material
80pp. illus. limp

86. VOM HOVE, Tann **(1)2C** *pr*

4 + 1 = 4 in Köln: eine Erzählung in Fotos Mary Glasgow Publications, 1972.

Two stories told in photos with balloon speech and short captions.

The former is about the adventures of a boy and his girlfried on a skiing holiday in the Black Forest; the latter is the story of two girls' attempt to trace a missing heir. They provide suitable reading material for the beginning of the second year of a three-year course or end of the second year of a five-year course to 'O' level. Likely to appeal to the less able. At the end of each booklet are comprehension questions and other exercises, puzzles, a crossword and a vocabulary list with explanations in German.

Printed material
24pp. illus. vocab. paper

87. WHITTON, Kenneth S **2(C)DE** *var*

Wir waren vier: Parts 1 and 2 Glasgow & Baker, 1966.

Each book (Parts 1 and 2) contains five stories of *c* 1,200 words, based on the ATV series of 1964-5, *Wir waren vier*. Suitable for both adolescents and adults, they deal with four teenagers working in a bank, an office and a flower shop. The setting (Bonn) gives a useful insight into many aspects of contemporary German life. Useful for developing private reading in the third year of a three-year 'O' level course. There is a German-English end vocabulary of *c* 700 entries, and a list of *c* 70 idioms with translations and page references at the end of each book. Both parts are illustrated with black and white photos, and Part 1 has a street map of Bonn.

Printed material
87.1 Part 1: 72pp. illus. vocab. map. limp
87.2 Part 2: 72pp. illus. vocab. limp

88. WIEDMANN, Franz **2C** *var*

Geld ist nicht alles Ginn, 1972.

Story of a ransom demand involving a rich Australian widow, her son, her aristocratic suitor and her son's German tutor. Told with the help of 'flashbacks' in colloquial language. Suitable rapid reading material for the more advanced 'O' level candidate. There is a German-English end vocabulary of *c* 2,000 words. Black and white line drawings.

Printed material
128pp. illus. vocab. paper

89. WILLIAMSON, Anabel **2C(DE)** *var*

Sieben Erzählungen Harrap, 1966.

Seven short stories of *c* 550 words. Intended 'as a reader for pupils

who have already been studying German for a year', but the stories would be particularly useful for developing rapid reading in the third year of a three-year 'O' level course. Idioms and unusual constructions are explained in footnotes. There is a German-English end vocabulary of *c* 800 words. Each story is followed by ten or more comprehension questions. A few black and white drawings.

Printed material
51pp. illus. vocab. limp

90. WILLIG, Peter **3DE** *var*

Lichtstreifen Pergamon, 1973.

31 contemporary German texts: extracts from newspapers and periodicals (eleven), prose (nine), plays (four) and poetry (seven). The aim of this anthology is to introduce sixth formers intending to take German 'A' level to a wide range of contemporary German texts. 'The book is essentially intended for background study and has been designed to complement the texts usually studied in 'A' level courses'. There are brief introductions to all the newspapers and periodicals from which extracts are taken, and at the end of the book there are biographical notes on the authors of the novels, plays and poems, together with 'a possible interpretation and evaluation in German of their work.....to promote further discussion on the points and issues raised in the selections'. The book provides interesting reading material for specialists as well as non-specialists in German with a reading knowledge of roughly 'A' level standard.

Printed material
141pp. flexi

91. WILLIG, Peter **2(3)CD** *var*

Profile: a German reader Bell, 1975.

Fifteen graded passages, each describing a different character and his or her occupation and way of life. All texts 'subsume a mastery of the basic linguistic framework of the German language'. The first passages could be introduced from the end of the second year of a three-year 'O' level course, and the last few would provide suitable reading material for the end of the 'O' level course or even for the beginning of the sixth form, as the author suggests. Each text is followed by a word list, explaining or giving translations for difficult words. There are comprehension questions in German on each passage at the end of the book.

Printed material
80pp. limp

INDEX OF AUTHORS, EDITORS, COMPILERS, ADAPTERS

References are to item numbers

Alexander, Sibylle, 38.1
Andres, Stefan, 15.1
Audley, H R, 65
Bishop, Annemarie, 2
Blohm, Kurt, 3
Bock, Christian, 49.1, 49.2, 49.7
Bois, Pierre-André, 13.4, 13.8
Böll, Heinrich, 15.2, 18.10
Bowman, Derek, 38
Brayne, Ellen, 4, 5, 6
Buckley, R W, 7
Burg, Marie, 8, 37.1
Burger, Thomas, 61.1
Busch, Wilhelm, 9
Calmann, Marianne, 10, 68
Caspar, Franz, 11
Chamisso, Adelbert von, 49.8
Clevin, Jørgen, 12
Cook, H F, 9
Corbett, Dr John, 19
David, J R H, 14
Deutschkron, Martin, 16
Dungworth, David, 17
Durian, Wolf, 49.3
Dürrenmatt, Friedrich, 15.3
Eckholm-Erb, Bertil, 19
Ewing, N R, 1.1
Fabrizius, Peter, 20, 21, 22
Freeman, Elizabeth, 23, 24
Frobenius, Lore, 25, 26, 72.1
Fröhlich, Margaret, 27
Gerstäcker, Friedrich, 49.9
Goes, Albrecht, 18.7
Greciano-Grabner, Gertrud, 13.9
Gretton, Wanda, 28
Griesbach, Heinz, 78
Griesbach, Rosemarie, 29
Haan, Stefan de, 30
Halm, Wolfgang, 31
Hamilton-Sneath, Jenny, 32
Härtling, Peter, 49.4
Hauff, Wilhelm, 81.1
Hebel, Johann Peter, 33
Henderson, M R, 61.1
Heydorn, M H G, 58
Hoffmann, E T A, 49.10
Holly, Eileen, 34
Hook, D D, 35
Huch, Ricarda, 1.3
Hume, Gisela, 36
Jenner, D, 1.2
Johnson, Charles B, 39
Jones, Alan, 16
Jones, Brangwyn, 40, 41, 42
Jones, Norah A, 11
Karl-Marx-Universität:
Herder Institut, 43
Kaschnitz, Marie Luise, 15.4
Kästner, Erich, 1.2, 18.1, 37.1, 44, 81.2
Keller, Gottfried, 48.1
Kelber, Magda, 45
Kirchhoff, Inge, 77
Köpke, Wulf, 3
Lanzer, C A H, 46
Lederer, Joe, 49.5
Lehnigk, G, 73
Lenz, Siegfried, 18.2, 18.5, 49.11
Lepman, Jella, 47
Lester, D T, 20
Littmann, Arnold, 50
Lunt, P G, 61.2
Maass, Joachim, 49.12
Macdonald, I L, 51
McPherson, Karin, 38.2
Manton, J D, 51
Marcq, Philippe, 13.5
Martell, Gunter, 37.2
Martin, Hansjörg, 18.6
Mary Glasgow Publications, 52
Mattel, Susanne, 58.3
May, Karl, 13.1
Meldau, Rudolf, 53
Métrich, René, 13.7
Meyer, Erika Maria, 54
Meyer, Irmgard, 55, 56, 57
Moore, C H, 59
Morton, U, 60
Newhouse, Julia, 62

Nicholson, J A, 63
Nockels, A, 37.2, 37.3
Nuffield Foreign Languages Teaching Materials Project, 64
Oakley, C W, 65
Orton, Eric, 66, 67, 68, 72.2
Page, J F, 69
Pätzold, Heide, 38.3
Pätzold, Kurt-Michael, 38.3
Pick, Marianne, 1.3
Pirck, Elke, 12
Ponting, David, 70
Prager, Peter, 58.1
Prelle, Heinfried, 13.10
Preussker, Bergit, 37.3
Preussler, Otfried, 71
Raabe, Wilhelm, 48.2
Renker, H F, 14
Rosenberg, Arnold, 10
Roser, Joseph, 13.1
Rösler, Jo Hanns, 18.3
Rowlinson, W, 73
Rudhart, B M, 60
Rüssmann, Karl-Heinrich, 10
Russon, A, 74, 75
Russon, L J, 74, 75
Savigny, W B, 58
Schenker, Victor, 13, 13.6
Schipporeit, Luise, 76
Schneider, Roswitha, 13.2, 13.3, 13.4
Schnurre, Wolfdietrich, 18.8
Schröeder, Herbert, 77
Schulz, Dora, 78
Sealsfield, Charles, 49.13
Seidmann, Gertrud, 72.3, 79, 80
Smith, Alexandra, 82
Solomon, G Gladstone, 83
Spang, Günter, 84
Speyer, Wilhelm, 58.4
Spoerl, Heinrich, 13.7
Storm, Theodor, 48.3
Strasser, G F, 35
Thoma, Ludwig, 49.6
Ulrici, Rolf, 58.2
Van den Broek, M, 85
Vom Hove, Tann, 86
Wähner, Horst, 58.5
Weissenborn, Theodor, 49.14
Weltman, J, 22
Whitton, Kenneth S, 87
Wiedmann, Franz, 88
Williams, F M, 9
Williamson, Anabel, 89
Willig, Peter, 90, 91
Winnig, August, 18.4
Yandell, Bernard, 1
Zimnik, Reiner, 37.3
Zobel, Klaus, 15
Zweig, Stefan, 18.9

TITLE INDEX

References are to item numbers

Die A- Bande, 73.1
Abenteuer im Wattenmeer: an elementary reader, 30
Abenteuer in Düsseldorf, 58.3
Abenteuer in Hakendorf, 39
Abitur - und was nun?, 13.10
Agent Y13, 66
Die Aktentasche, 55.3
Alles normal, 73.11
An der schönen blauen Donau, 64.29
An der Tankstelle, 73.12
Auf dem Dorfe, 54
Auf dem Rigi, 73.21
Auf dem Watt, 73.2
Der Bankraub, 64.21
Barfuss auf der Brücke, 73.3
Basti: Hund mit Herz, 85
Begegnung mit Deutschland, 3
Bei uns in Schilda, 71
Bellmanns Zoo, 13.2
Bell's Graduated German Readers, 1
Bert Brecht, 60.1
Besuch in Wien, 64.25
Das Brandopfer, 18.7
Bundeshauptstadt Bonn, 73.13
Bürger, Staat und Gesellschaft in der BRD, 13.8
Circus Krone, 64.37
Co-Pilot Mutesius, 58.5
Da stimmt was nicht, 61.1
Das war der Hirbel, 49.4
Daten und Fakten: Grunddeutsch, 13
Deutsch für Teenager, 4
Deutsche Kinder im Alltag, 13.3
Deutsche Märchen und Sagen: für Ausländer bearbeitet, 29
Deutsche Reihe für Ausländer: Reihe F: zweisprachige Reihe, 15
Deutsche Schüler in England, 16
Deutsches Lesebuch für Ausländer, 43
Dichtung und Bratwurst, 73.31
Der Dieb, 64.9
Dies wird unser Haus, 60.2
Das Ding, 57.2
Die drei Freunde, 52
Drei Männer im Schnee, 44
Drei Tage Liebe, 49.5
Der dritte Mann, 73.26
Easy Readers: Leicht Zu Lesen Series A - D, 18
Einige Jahre in Deutschland, 60.3
Einsatzkommando, 73.32
Eisenacher Phantasien, 73.33
Die Eisenbahn-Serie, nos 1-6, 55
Emil und die Detektive: ein Roman für Kinder, 1.2
Ende gut, alles gut!, 64.10
Erich und Maria, 27
Erlebtes Deutschland: my happy stay in Germany, 32
Erzählungen, 18.10
Erzählungen: Stories, 15.3
Fahrt ins Weiss-Blaue: ein hauptsächlich bayerrisches Lesebuch: a graded intermediate reader based on the 'Grundwortschatz Deutsch', 35
Der Fall de la Roncière, 49.12
Ein Fall für Herrn Schmidt, 18.8
Die falsche Adresse, 57.5
Falscher Verdacht, 64.30
Die Familie Müller, 58.1
Die Familie Reinshagen, 64.11
F192 hat Verspätung, 67
Ferien im Rheinland, 23
Ferien im Thüringer Wald, 73.34
Ferner als der fernste Stern, 25
Das Feuerschiff, 18.5
A first German reader, 74
Die Flucht über die Kordilleren, 49.9
Das Fräulein von Scuderi, 49.10
Freddy, 64.34
Die Freunden der Natur, 73.4
Frisch gestrichen, 73.35
Fritz und Liesl: ein deutsches Lesebuch für Anfänger, 79
Der fröhliche Geschäftsmann, 2
Fünf blaue Rosen, 73.14

Gänsebraten und andere Geschichten, 18.3
Der Gasmann, 13.7
Das Geburtstagsgeschenk, 73.36
Gefährlicher Frühlingstag, 73.5
Das Geheimnis vom Kuckuckshof: eine Detektivgeschichte aus dem Schwarzwald, 47
Geld is nicht alles, 88
Gemsen und Politiker, 73.27
German Readers, 60
Ein Geschenk für Max, 73.15
Das Gewitter, 64.1
Gibt es Geister?, 57.4
Die goldene Horde, 58.4
Grau ist alle Theorie: einfache szenen für Ausländer, 80
Die grosse Chance: a second and third year reader, 34
Gute Reise!, 46
Hals - und Beinbruch, 64.26
Hans und die Kette, 64.2
Hans Wilhelm: ein deutscher Junge 82
Hansestadt Hamburg, 64.33
Harmlose Geschichten, 76
Hauptsache: gewinnen, 73.6
Ein Haus aus lauter Lieber, 49.11
Heirat in Colditz, 73.37
'Herr Ober!', 64.38
Heute Abend: Aida, 73.16
Hie und da: allerlei fröhliche Geschichten, 1.1
Eine Hochzeit in Hamburg, 64.34
Die Hoffmann-Bände, 65
Der Hund, 73.38
Ich kann Deutsch lesen, 83
Im Streifendienst, 73.17
In Deutschland erlebt, 36
In Miss Carnaby Street, 57.3
Intermediate German Readers, 37
Interview im Rathaus, 64.39
Das Jahr in Deutschland, 64.12
Jetzt Geht's Los!, 38
John erlebt Deutschland, 28
Judo, 64.36
Der junge 'Engländer', 81.1
Kai aus der Kiste, eine ganz unglaubliche Geschichte, 49.3
Kalendergeschichten, 33
Der Kapitän, 49.13
Karl und Christa, 5
Karneval, 55.4
Kein Schnaps für Tamara, 18.6
Kinderdorf Pestalozzi, 64.41
Ein Klavier auf dem Dach, 73.18
Kleider machen Leute, 48.1
Der kleine Brülltiger, 37.3
Kleines Deutschlandbuch für Ausländer, 53
Der Komet und andere Geschichten, 20
Komm und schau, 12
Die Konferenz der Tiere, 37.1
Die Krimi-Serie, nos 1-4, 56
Die Landesgemeinde und der See, 73.22
Landwirtschaftliche Schule - 'Strickhof', 64.41
Lange Schatten: Long shadows, 15.4
Lausbubengeschichten, 49.6
Die Lawine, 73.28
Leseheft für Ausländer (Grundstufe), 78
Lesehefte für Ausländer mit Englischer Muttersprache, 48
Lesen Leicht Gemacht: eine Reihe für den Deutschlernenden, 49
Lichtstreifen, 90
Lies Mal Deutsch!, 73
Die Löcher im Käse, 73.23
Lotte soll nicht sterben, 18.2
Lustige Geschichten für die Jugend, 51
Der Mann mit der Aktentasche, 38.3
Maria Theresia, 64.31
Marie-Claire lernt segeln, 73.7
Die Mausefalle, 73.29
Max und Moritz: eine Bubengeschichte in sieben Streichen, 9
MD in den Alpen, 56.1
MD und der Fotoapparat, 56.2
MD und der Teddybär, 56.4
MD und die Juwelen, 56.3
Mein Geburtstag, 64.22
Mein Onkel Franz, 18.1

Meine Heimat - Die Schweiz, 64.42
Meiner Meinung nach, 60.4
A modern German reader, 8
Die Moderne Lesereihe, 58
Mozart, 64.27
Münchner Quartett, 64.40
Der Nächste, bitte!, 60.5
Der neue Freund, 73.8
Die Neue Lesereihe, 61
Neues aus Dinkelstadt, 40
Niesen ist gefährlich, 64.17
Novellen, 18.9
Nur zwanzig Mark, 7
Ein Österreicher - drei Berufe, 60.6
Das Partykleid, 64.28
Pech, 64.3
The Penguin German reader, 69
Peter hat Pech! Die Jagd nach der fliegenden Untertasse, 50
Peter Schlemihls wundersame Geschichte, 49.8
Presse-Querschnitt, 19
Profile: a German reader, 91
Pünktchen und Anton, 81.2
Putzi, 73.39
Quer durch Österreich, 13.9
Eine Radtour - aber wohin?, 64.4
Die Regentrude, 48.3
Reise nach Hamburg, 72.2
Reise nach Salzburg, 72.3
Reise Nach Series, 72
Reise nach Schwaben, 72.1
Rekorde, 64.18
Eine Rettungsaktion, 38.2
Die Rettung, 73.9
Der Rhein, 64.13
Das Römerzimmer, 18.4
Der römische Teller, 73.10
Der 'rote Blitz': fünf Geschichten, 10
Das Rote Kreuz, 64.43
Rotkäppchen, 64.14
Rückfahrkarte nach Stemnitz, 61.2
Das Safarikleid, 26
Das Schlafwagenabteil, 49.7
Der Schneider von Osterwyk, 18.4
Schülerfahrt nach Plön, 13.5
Die schwarze Galeere, 48.2
Der schwarze Teufel und andere Geschichten, 21
Der Schwarzsender, 64.23
Ein Schwimmbad für Zirndorf, 64.15
A second German reader, 75
Das Segelboot, 55.5
Seltsames Verhör, 49.1
Sieben Erzählungen, 89
Die siebzehn Kamele und andere Geschichten, 22
A simple German reader, 63
Simple German Readers, 81
So eine kömische Familie: a practical course reader in first-year German (Book 1), 14
So einfach! An elementary German reader for adult students, 45
Das sonderbare Telefon, 49.2
Die Spanische Reitschule Wien, 64.32
Sport am 'End der Welt', 64.44
Der sportliche junge Herr mit dem Regenschirm, 70
Der Sprung ins Ungewisse, 49.14
Die Spur führt in unsere Stadt: Kriminalgeschichte, 37.2
Der Star auf der Skipiste, 73.30
Die Strassenbahn-Serie, nos 1-6, 57
Susan geht au pair: oder Familienleben in der deutschen Kleinstadt, 24
Die Tat, 18.8
Tausendmeterlauf, 73.40
Über Deutschland: a reader on German affairs, 59
Der Überfall, 55.1
Ueli und das Alphorn, 73.24
Der Uhu, 57.6
Der Unfall, 55.6
Ein Unfall, 64.5
Unsere Hobbys, 64.24
Unter uns gesagt, 62
Uwe Seeler, 64.35
Das Versprechen, 55.2
Versuch es mit Humor: 100 simple anecdotes for comprehension, rapid reading and conversation practice, 17

4 + 1 = 4 in Köln: eine Erzählung in Fotos, 86
Vier 'Stifte' in Zürich, 64.43
Von der Alster bis zum Mond: sechs Geschichten, 68
Von unserem Bonner Korrespondenten, 73.19
Vorhang auf! Acht Theaterstücke in Deutsch, 6
Ein Vormittag in meiner Schule, 64.19
Vorwärts: readers, 64
Wahre und erfundene Geschichten, 31
Waldstadt Iserlohn, 64.20
Wanderer, kommst du nach Spa.....: Traveller if you come to Spa....., 15.2
Was Fridolin alles erlebt, 11
Was soll ich werden?, 64.16
Was wollen wir kochen?, 64.36
Der Weg zum Kapitän, 73.20
Ein Weihnachtsgeschenk, 64.6
Weisse Nächte: Novelle, 1.3
Weiteres aus Dinkelstadt, 41
Wenn Engel reisen....., 42
Wer zuletzt lacht - lacht am besten, 64.7
Wernher von Braun, 13.4
Der wilde Ritt, 38.1
Winnetou, 13.1
Wir erben ein Geheimnis, 58.2
Wir lesen Deutsch: Teile 1-2, 77
Wir sind Utopia: We are Utopia, 15.1
Wir waren vier: Parts 1 and 2, 87
Wo ist Fips?, 57.1
Wo ist Lumpi?, 64.8
Wort und Spiel, 13.6
Zu viele Köche, 73.25
Zwölf heitere Kürzgeschichten, 84

TEACHING MATERIALS FOR GERMAN

G3: Readers

PRICE LIST

The reference numbers used below relate to the numbering of the materials listed in TEACHING MATERIALS FOR GERMAN: G3: Readers. Prices given can serve as an approximate guide only. They are liable to change without notice and should be checked with the publisher by intending purchasers.

1.1	£0.75		28.	£0.42	
1.2	£0.90		29.	£1.40	
1.3	£0.40		30.	£0.70	
2.	£0.85		31.	£0.99	
3.	£2.62		32.	£0.35	
4.	£0.70		33.	£0.96	
5.	£0.50		34.	£0.40	
6.	£0.60		35.	£0.75	
7.	£0.45		36.	£0.35	
8.	£1.50		37.1	£0.35	
9.	£0.60		37.2	£0.55	
10.	£0.50		37.3	£0.38	
11.	£0.50		38.	£0.90	set of 3
12.	£3.85		39.	£0.60	
13.1-13.10	£0.65	each	40.	£0.45	
14.1	£1.00		41.	£0.50	
14.2	£1.80		42.	£0.55	
15.1	£1.80		43.1	£3.70	
15.2	£1.55		43.2	£1.00	
15.3	£1.55		44.	£1.05	
15.4	£1.55		45.	£1.25	
16.	£0.60		46.	£0.50	
17.	£1.10		47.	£0.55	
18.1	£0.65		48.1	£0.35	
18.2	£0.65		48.2	£0.35	
18.3	£0.65		48.3	£0.35	
18.4	£0.65		49.1	£1.20	
18.5	£0.80		49.2	£1.20	
18.6	£0.80		49.3	£1.20	
18.7	£0.80		49.4	£1.20	
18.8	£0.75		49.5	£1.20	
18.9	£0.80		49.6	£1.20	
18.10	£0.80		49.7	£0.90	
19.	£0.85		49.8	£1.20	
20.	£0.65		49.9	£1.20	
21.	£0.60		49.10	£1.20	
22.	£0.65		49.11	£1.20	
23.	£0.75		49.12	£1.20	
24.	£0.95		49.13	£0.90	
25.	£0.50		49.14	£1.20	
26.	£0.50		50.	£0.99	
27.	£0.28		51.	£0.40	
			52.	£0.40	

53.	£1.40
54.	£0.30
55.1-55.6	£0.30 each
56.1-56.4	£0.35 each
57.1-57.6	£0.30 each
58.1	£0.28
58.2	£0.38
58.3	£0.36
58.4	£0.33
58.5	£0.35
59.1	£5.85
59.2	£2.85
60.1	£0.35
60.2	£0.35
60.3	£0.30
60.4	£0.35
60.5	£0.35
60.6	£0.30
61.1	£0.35
61.2	£0.40
62.	£0.75
63.	£0.60
64.1	£0.20
64.2	£0.25
64.3	£0.20
64.4	£0.25
64.5	£0.20
64.6	£0.20
64.7	£0.20
64.8	£0.25
64.9	£0.20
64.10	£0.20
64.11	£0.25
64.12	£0.25
64.13	£0.25
64.14	£0.20
64.15	£0.20
64.16	£0.20
64.17	£0.25
64.18	£0.30
64.19	£0.20
64.20	£0.25
64.21	£0.25
64.22	£0.20
64.23	£0.20
64.24	£0.25
64.25	£0.30
64.26	£0.20
64.27	£0.30
64.28	£0.20
64.29	£0.35
64.30	£0.20
64.31	£0.30
64.32	£0.30
64.33	£0.25
64.34	£0.45
64.35	£0.25
64.36	£0.35
64.37	£0.25
64.38	£0.20
64.39	£0.20
64.40	£0.25
64.41	£0.32
64.42	£0.25
64.43	£0.30
64.44	£0.25
65.	£0.55
66.	£1.15
67.	£0.70
68.	£0.50
69.	£0.60
70.	£0.55
71.	£0.50
72.1(a)	£0.95
72.1(b)	£9.00 + VAT set of 2
72.1(c)	£4.00 + VAT
72.2(a)	£0.95
72.2(b)	£9.00 + VAT set of 2
72.2(c)	£4.00 + VAT
72.3(a)	£0.95
72.3(b)	£9.00 + VAT set of 2
72.3(c)	£4.00 + VAT
73.1-73.10	£2.50 pack of 10 in plastic wallet
73.11-73.20	£2.50 pack of 10 in plastic wallet
73.21-73.30	£2.95 pack of 10 in plastic wallet
73.31-73.40	£3.25 pack of 10 in plastic wallet
74.	£0.50
75.	£0.50
76.	£1.55
77.1	£1.20
77.2	£1.63
78.	£0.96
79.1	£0.30
79.2	£4.00
79.3	£4.00
80.	£0.80
81.1	£0.15
81.2	£0.40
82.	£0.60
83.	£0.50
84.	£0.78
85.	£0.55
86.	£0.50
87.1	£0.60
87.2	£0.60
88.	£1.70
89.	£0.70
90.	£1.50
91.	£0.98